



DICHIARAZIONE DEL COSTRUTTORE

Per garantire il corretto funzionamento del sensore, leggere attentamente il presente manuale d'uso prima dell'uso. La mancata lettura del presente manuale d'uso potrebbe comportare uno scorretto funzionamento del sensore e serie lesioni o morte. Il significato dei simboli è il seguente. Si prega di apprendere innanzitutto quanto segue e quindi di leggere i contenuti del presente manuale d'uso.

AVVERTENZA La mancata osservanza del simbolo di attenzione può portare a un utilizzo improprio e causare morte o lesioni gravi alle persone.

ATTENZIONE La mancata osservanza del simbolo di avvertenza può portare a un utilizzo improprio e causare lesioni alle persone o danni agli oggetti.

NOTA Si richiede un'attenzione speciale alla presenza di questo simbolo.

Se questo simbolo appare sul prodotto, si prega di verificare il manuale d'uso.

NOTA

- Questo sensore è un interruttore senza contatto finalizzato al montaggio su testata/incorporato/a parete di porte automatiche. Non usare in applicazioni diverse. Questo sensore non può essere usato per portoni industriali o persiane; in caso contrario, non potranno essere garantiti un funzionamento corretto, né la sicurezza.
- Durante l'impostazione dell'area di rilevamento del sensore, assicurarsi che non ci sia traffico nei pressi del luogo d'installazione.
- Prima di accendere, verificare il cablaggio onde evitare danni o malfunzionamenti degli apparecchi collegati al sensore.
- Usare il presente sensore solo come specificato nel manuale d'uso fornito.
- Assicurarsi d'installare il sensore in conformità alle leggi e agli standard locali del paese in cui il sensore viene installato.
- Prima di lasciare il luogo d'installazione, assicurarsi che il sensore funzioni correttamente ed istruire il proprietario dell'abitazione/operatore circa il funzionamento corretto della porta e del sensore.
- Le impostazioni del sensore possono essere modificate esclusivamente da un installatore o da un tecnico di manutenzione. Dopo la modifica, registrare le impostazioni modificate e le date nel libretto della manutenzione che accompagna la porta.

AVVERTENZA Non lavare, disassemblare, ricostruire o riparare il sensore, in caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche o il guasto del sensore.

SPECIFICHE

Modello	: PASAT3 - PASAT3I	Entrata test	: Accoppiatore ottico
Colore coperchio	: Nero (solo PASAT3)		: Tensione / da 5 a 30 VDC
Altezza montaggio	: da 2,0 a 3,0 m (da 6'7" a 9'10")	Tempo d'arresto	: Circa 0.5 sec.
Area di rilevamento	: Vedere REGOLAZIONI	Tempo di risposta	: <0.3 sec.
Tecnica di rilevamento	: Riflesso Infrarossi Attivi	Temperatura d'esercizio	: da -20 a +55°C (da -4 a 131°F)
Regolazione angolo profondità	: da -5 a 5°	Umidità di esercizio	: <80%
Alimentazione*	: da 12 a 24 VAC (±10%)	Livello di protezione	: IP44 / IP4X (PASAT3I)
	: da 12 a 30 VDC (±10%)	Categoria	: 2 (ISO13849-2)
Consumo elettrico	: <3 VA	Peso	: 260 g / 9,2 oz (PASAT3)
LED funzionamento	: Verde / Stand-by		: 175 g / 6,2 oz (PASAT3I)
	: Rosso / Rilevamento attivo	Accessori	: 1 Cavo 3 m (9'10")
Uscita sicurezza / test	: Accoppiatore ottico (NPN)		: (6 × 0.14 mm ² AWG26 / Protezione sovracorrente con meno di 2 A.)
	: Tensione / da 5 a 50 VDC		: 1 Manuale d'Uso
	: Corrente / 100 mA Max.		: 2 Viti di montaggio (solo PASAT3)
	: (Carico resistivo)		: 1 Maschera di montaggio (solo PASAT3)

NOTA *Durante l'uso, il presente sensore deve essere collegato ad un sistema di porta con circuito SELV. Le presenti specifiche tecniche sono soggette a modifiche di miglioramento senza preavviso.

1 PASAT3

- Appoggiare la maschera di montaggio alla posizione di montaggio desiderata.
- Praticare due fori di montaggio con ø3,4 mm (ø1/8").
- Per far passare il cavo attraverso la testata, praticare un foro di cablaggio con ø8 mm (ø5/16").
- Rimuovere la maschera di montaggio.



Distanza di montaggio massima (Y)		[mm (piedi, pollici)]			
X	H	2.000 (6' 6")	2.200 (7' 2")	2.500 (8' 2")	2.930 (9' 9")
0		Nessun limite			
50 (1 15/16")		45 (1 3/4")	50 (1 15/16")	55 (2 3/16")	70 (2 3/4")
100 (3 15/16")		35 (1 3/8")	40 (1 9/16")	45 (1 3/4")	55 (2 3/16")
150 (5 7/8")		25 (1")	30 (1 3/16")	35 (1 3/8")	40 (1 9/16")
200 (7 7/8")		15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")	35 (1 3/8")
250 (9 13/16")		-	15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")
300 (11 13/16")		-	-	-	15 (9/16")

- Per rimuovere il coperchio dell'alloggiamento, mettere le dita sugli intagli, come mostrato sotto. Attaccare il sensore alla superficie di montaggio con due viti di montaggio.



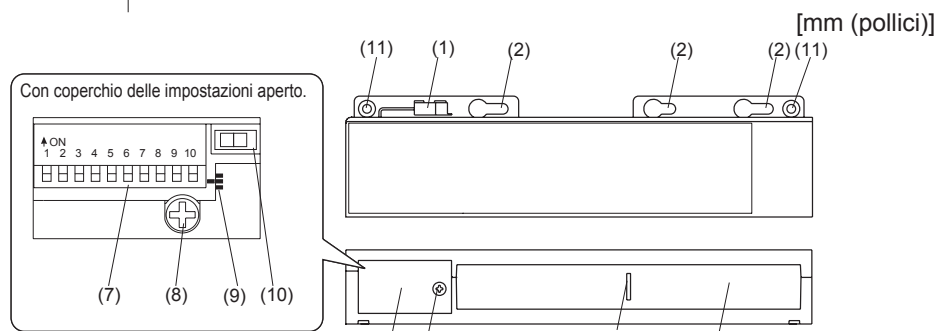
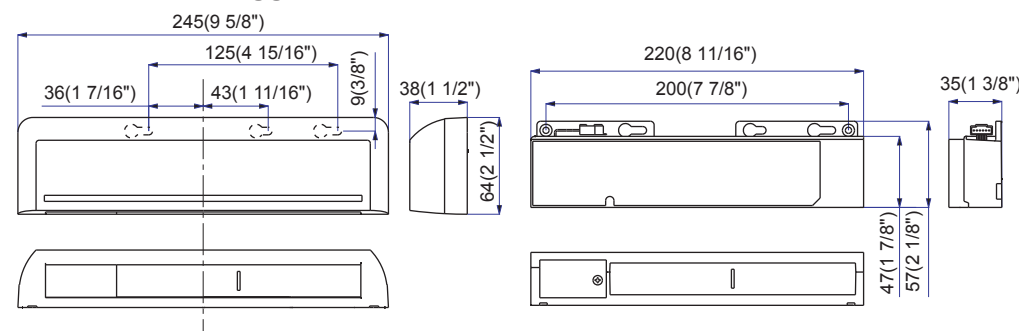
ATTENZIONE Assicurarsi di appoggiare la maschera di montaggio come descritto nell'immagine sopra riportata, in caso contrario può essere pericoloso, poiché potrebbe non esistere un'area di rilevamento attorno alla soglia. Installare il sensore il più in basso possibile sulla testata.

NOTA La posizione di montaggio del sensore potrebbe essere limitata dallo spessore della testata e dall'altezza di montaggio. In osservanza della norma DIN18650, assicurarsi che il sensore sia installato in base ai valori riportati nella tabella sopra riportata e che l'altezza di montaggio non superi i 3.000 mm (9'10").

DIMENSIONI ESTERNE E NOMI DEI PEZZI

PASAT3 : Montaggio su testata

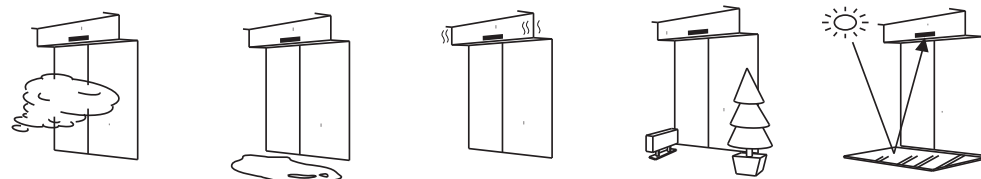
PASAT3I : Incorporato



- (1) Connettore
- (2) Fori di montaggio per PASAT3
- (3) Coperchio Impostazioni
- (4) Vite coperchio Impostazioni
- (5) LED funzionamento
- (6) Finestra di rilevamento
- (7) Dipswitch
- (8) Vite regolazione angolo profondità
- (9) Indicatore angolo profondità
- (10) Tasto funzione
- (11) Fori di montaggio per PASAT3I

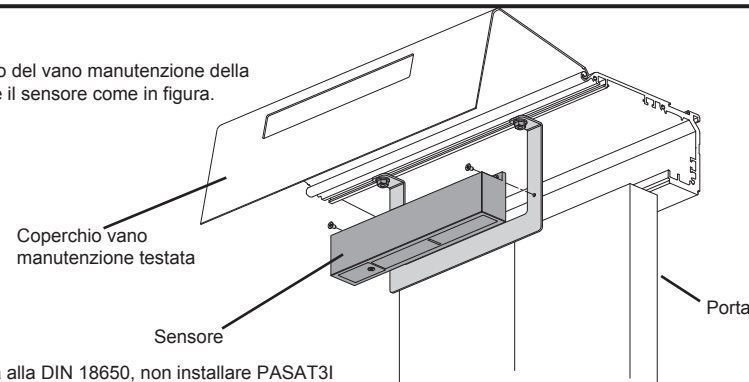
INSTALLAZIONE

- NOTA** Le seguenti condizioni sono sfavorevoli all'installazione del sensore.
- Nebbia o fumi di scappamento attorno alla porta.
 - Suolo umido.
 - Testata o superficie di montaggio vibranti.
 - Oggetti in movimento o radiatori per riscaldamento nell'area di rilevamento.
 - Suolo altamente riflettente od oggetti altamente riflettenti nei pressi della porta.



2 PASAT3I

Aprire il coperchio del vano manutenzione della testata e montare il sensore come in figura.

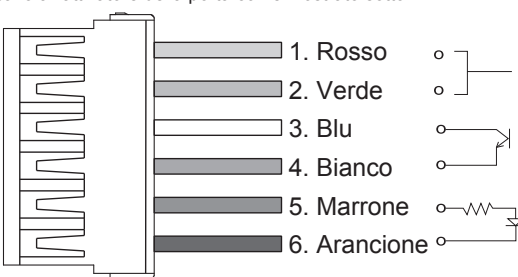


NOTA In conformità alla DIN 18650, non installare PASAT3I oltre i 3.000 mm dal suolo.

3 PASAT3 & PASAT3I

Collegare il cavo all'attivatore della porta come mostrato sotto.

Al connettore del sensore



Alimentazione da 12 a 24 VAC±10%
da 12 a 30 VDC ±10%
Uscita sicurezza / test
Accoppiatore ottico (NPN)
Tensione: da 5 a 50 VDC
Corrente: 100 mA Max.
Icco: 600 nA Max.
(Carico resistivo)
Entrata Test
Accoppiatore ottico
Tensione: da 5 a 30 VDC

AVVERTENZA Prima d'iniziare la procedura, assicurarsi che l'alimentazione sia disattiva. Quando si passa il cavo attraverso il foro, assicurarsi di non strappare la schermatura; in caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche o il guasto del sensore.

4 PASAT3 & PASAT3I

- Collegare il connettore del sensore.
- Aprire il coperchio delle impostazioni.
- Alimentare il sensore. Regolare l'area di rilevamento ed impostare i dipswitch. (Vedere **REGOLAZIONI**)
- Chiudere il coperchio delle impostazioni.

NOTA Assicurarsi di collegare il cavo correttamente all'attivatore della porta prima di accendere. Per abilitare il rilevamento di presenza, non accedere all'area di rilevamento nei 10 secondi successivi l'erogazione di corrente elettrica. Non toccare i dipswitch prima di accendere, in caso contrario si verifica un errore. Per modificare le impostazioni dei dipswitch, verificare **REGOLAZIONI 3 impostazioni Dipswitch**.

5 PASAT3

Mettere il coperchio dell'alloggiamento. Se è necessario fare uscire i cavi, rimuovere l'espulsore cavo.



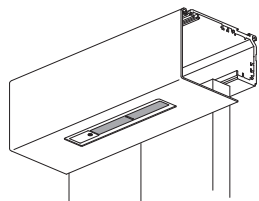
AVVERTENZA Non usare il sensore senza il coperchio. Installare il sensore all'interno quando si usa l'espulsore cavo; in caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche o il guasto del sensore.

NOTA Per rimuovere il coperchio dell'alloggiamento del sensore installato sulla testata, azionare un cacciavite nei due intagli sulla parte superiore del sensore.

INSTALLAZIONE

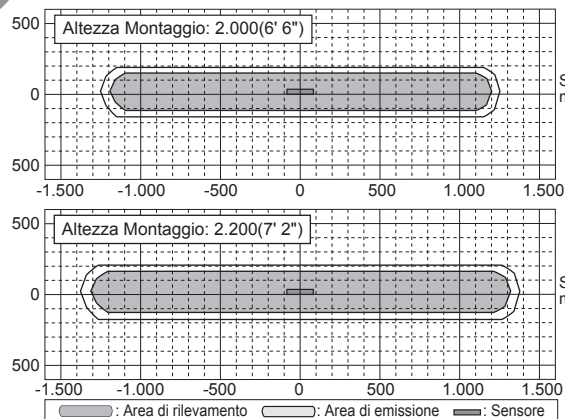
6 PASAT3I

Chiudere il coperchio del vano manutenzione della testata.



REGOLAZIONI

1 Area di rilevamento in base alle condizioni di test richieste dalla norma DIN18650



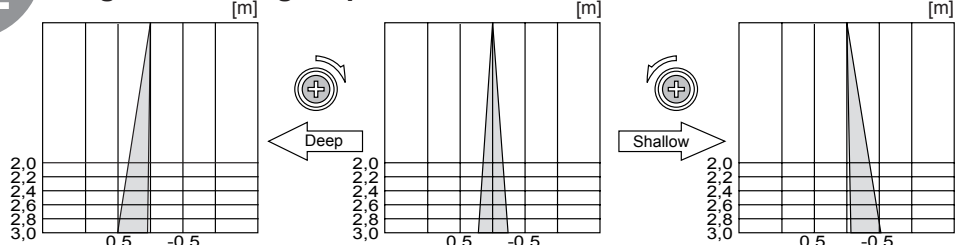
Condizioni di test richieste dalla norma DIN18650
Suolo: Kodak Grey card
Oggetto rilevamento: DIN 18650
Corpo Test (Nero opaco)

Impostazione sensore
Angolo area: 0°
Sensibilità: "Middle"
Larghezza area: 8 punti

Condizioni test
Velocità oggetto rilevamento:
50 mm / sec.

NOTA L'area di rilevamento effettiva può ridursi a seconda della luce dell'ambiente, del colore / materiale dell'oggetto o del suolo, ma anche della velocità d'entrata dell'oggetto. Il sensore potrebbe non attivarsi qualora la velocità d'entrata dell'oggetto o di una persona fosse inferiore ai 50 mm/sec. o superiore ai 1.500 mm/sec.

2 Regolazione angolo profondità area



L'area di rilevamento può essere regolata fino a 5° lontano dalla porta (Deep) oppure 5° verso la porta (Shallow). Regolare l'area di rilevamento desiderata girando le vite di regolazione della profondità con un cacciavite. Verificare la posizione dell'area di rilevamento con il LED Rosso del LED di Funzionamento mediante uno strumento quale uno specchio riflettente. In osservanza della norma DIN18650, si consiglia la regolazione di precisione richiesta in applicazione delle condizioni di test della norma DIN18650.

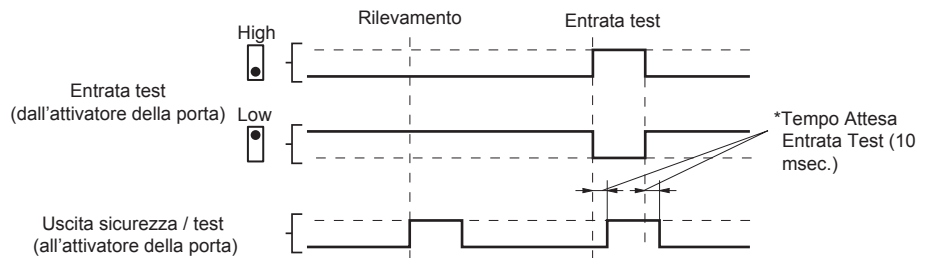
NOTA Assicurarsi che l'area di rilevamento non si sovrapponga alla porta / testata, in caso contrario potrebbero verificarsi ghosting / saturazione del segnale. Non collocare oggetti altamente riflettenti nell'area di rilevamento, in caso contrario potrebbe verificarsi una saturazione del segnale.

3-5. Impostazione dell'entrata test

Impostare il dipswitch 10 in base all'entrata test dall'attivatore della porta.



< Tabella tempo per entrata test e uscita sicurezza / test >



*Il tempo d'attesa dell'entrata di test è l'intervallo di tempo che va dall'entrata test all'uscita sicurezza / test.

VERIFICA

Verificare il funzionamento basandosi sulla tabella sotto riportata.

	Spegnimento	Al di fuori dell'area di rilevamento	Ingresso in area di rilevamento	Al di fuori dell'area di rilevamento
Ingresso				
Stato	-	Stand-by	Rilevamento Movimento/Presenza attivo	Stand-by
LED funzionamento	Nessuno	Verde	Rosso	Verde
Uscita	OFF	ON	OFF	ON

STANDARD RISPETTATI

DIN 18650-1:2005	DIN 18650-2:2005	EN 12978:2003	
EN 954-1:1997	ISO13849-2:2003	prEN 12650-1:1999	prEN 12650-2:1999

INFORMARE IL PROPRIETARIO DELL'EDIFICIO / OPERATORE DEI PUNTI SEGUENTI

AVVERTENZA

- Tenere la finestra di rilevamento sempre pulita. Se è sporca, pulirla leggermente con un panno umido (non usare detersivi o solventi).
- Non lavare il sensore con acqua.
- Non disassemblare, ricostruire o riparare il sensore da soli, in caso contrario, si potrebbero verificare scosse elettriche.
- Se il LED di funzionamento verde lampeggia, contattare l'installatore o il tecnico di manutenzione.
- Contattare l'installatore o il tecnico di manutenzione ogniqualvolta sia necessario regolare le impostazioni.
- Non dipingere la finestra di rilevamento.

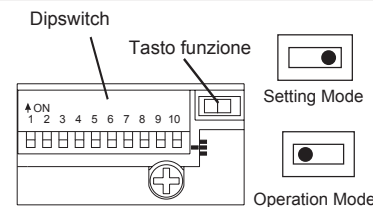
NOTA

- Quando si accende l'alimentazione, eseguire sempre un test di prova entrando nell'area di rilevamento per verificare il corretto funzionamento.
- Non collocare oggetti che si muovono o che emettono luce nell'area di rilevamento. (es.: Piante, illuminazione, ecc.)

3 Impostazioni dipswitch

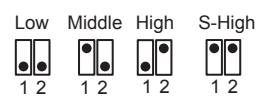
- Seguire questi punti per modificare le impostazioni dei dipswitch. Modificare il tasto di funzione da "Operation Mode" a "Setting Mode".
- Modificare l'impostazione dei dipswitch.
- Riportare il tasto di funzione a "Operation Mode".

NOTA Se le procedure sopra riportate (1-3) non vengono seguite, si verifica un errore (Lampeggiamento verde e rosso). Assicurarsi di usare il sensore esclusivamente in "Operation Mode". Il sensore non funziona correttamente in "Setting Mode".



3-1. Impostazione della sensibilità

Generalmente impostata su "Middle". "Low" diminuisce la sensibilità e "High / S-High" aumenta la sensibilità. Fare riferimento alla tabella sotto riportata per la sensibilità che più si adatta al singolo ambiente d'installazione.



Condizioni Suolo	Altezza Montaggio [mm (piedi, pollici)]				Ad esempio
	2.000 (6' 6")	2.200 (7' 2")	2.500 (8' 2")	3.000 (9' 10")	
Riflesso Basso	Middle	Middle	High	S-High	-Tappeto -Suolo colore scuro
Riflesso Medio	Low	Middle	Middle	S-High	-Cemento
Riflesso Alto	Low	Low	Middle	High	-Mattonella -Marmo

NOTA In caso di uso frequente della porta da parte di anziani o bambini, si richiede di prestare particolare attenzione alle impostazioni. Si prega di regolare la sensibilità e il timer di rilevamento di presenza in base alla propria valutazione del rischio.

3-2. Impostazione del timer di rilevamento di presenza

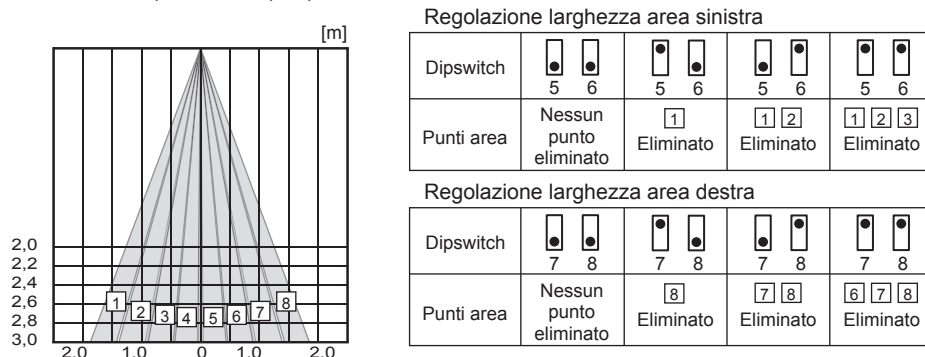
Il timer di rilevamento di presenza può essere selezionato da 4 impostazioni. In osservanza della norma DIN18650, impostare il timer di presenza su minimo "60 sec.".



NOTA Per abilitare il rilevamento di presenza, non accedere all'area di rilevamento nei 10 secondi successivi l'impostazione del timer.

3-3. Impostazione della larghezza dell'area

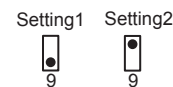
Le larghezze sinistra e destra possono essere regolate combinando i dipswitch 5, 6, 7 e 8. Facendo riferimento alla tabella sotto riportata, selezionare i dipswitch 5 e 6 per la regolazione della larghezza dell'area sinistra ed i dipswitch 7 e 8 per quella destra.



NOTA L'area di rilevamento effettiva può ridursi a seconda della luce dell'ambiente, del colore / materiale dell'oggetto o del suolo, ma anche della velocità d'entrata dell'oggetto. Il sensore potrebbe non attivarsi qualora la velocità d'entrata di un oggetto o di una persona fosse inferiore ai 50 mm/sec. o superiore ai 1.500 mm/sec.

3-4. Impostazione della frequenza

Durante l'uso di due o più sensori vicini tra di loro, impostare una frequenza diversa per ogni sensore mediante il dipswitch 9.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	LED funzionamento	Causa possibile	Contromisure possibili	
La porta non si apre se una persona accede all'area di rilevamento.	Nessuno	Tensione di alimentazione. Cablaggio errato o guasto del collegamento.	Impostare la tensione dichiarata. Verificare i fili ed il connettore.	
	Instabile	Posizionamento errato area di rilevamento.	Verificare REGOLAZIONI 1, 2 & 3 .	
		Sensibilità troppo bassa.	Aumentare la sensibilità.	
		Timer di rilevamento di presenza impostato per troppo poco tempo.	Impostare il timer di rilevamento di presenza per un tempo maggiore.	
		Finestra rilevamento sporca.	Pulire la finestra di rilevamento con un panno umido (non usare detersivi o solventi).	
La porta si apre se non c'è nessuno all'area di rilevamento (Ghosting)	Instabile	Vibrazione della testata.	Diminuire la sensibilità.	
		Acqua che cola sulla finestra di rilevamento.	Usare la copertura per la pioggia (disponibile separatamente). O installare in luogo al riparo dalle gocce d'acqua.	
		L'area di rilevamento si sovrappone all'area di un altro sensore.	Verificare REGOLAZIONI 3-4 .	
		L'area di rilevamento si sovrappone alla porta/testata.	Regolare l'area di rilevamento su "Deep" (esterno).	
		Oggetti riflettenti nell'area di rilevamento. O luce riflettente sul suolo.	Rimuovere gli oggetti.	
		Sensibilità troppo alta.	Diminuire la sensibilità.	
		Oggetti che si muovono o che emettono luce nell'area di rilevamento (es.: Piante, illuminazione, ecc.).	Rimuovere gli oggetti.	
La porta rimane aperta	Rosso	Modifica improvvisa nell'area di rilevamento.	Verificare REGOLAZIONI 3-1 & 3-2 . Se il problema persiste, reimpostare il sensore (spegnere e riaccendere).	
		Normale	Cablaggio errato o guasto del collegamento.	Verificare i fili ed il connettore.
			Impostazione errata dei dipswitch.	Verificare REGOLAZIONI 3-5 .
			Impostazione errata del tasto di funzione.	Impostare su "Operation Mode".
			Uscita auto monitoraggio.	Contattare l'installatore o il tecnico di manutenzione.
Lampeggiamento verde rapido	Normale	Finestra rilevamento sporca.	Pulire la finestra di rilevamento con un panno umido (non usare detersivi o solventi).	
		Sensibilità troppo bassa.	Aumentare la sensibilità.	
		Saturazione segnale.	Rimuovere gli oggetti altamente riflettenti dall'area di rilevamento. Oppure ridurre la sensibilità. Oppure modificare l'angolo dell'area.	
Lampeggiamento verde lento	Normale	L'area di rilevamento si sovrappone alla porta/testata.	Regolare l'area di rilevamento su "Deep" (esterno).	
		Impostazione errata dei dipswitch.	1. Impostare il tasto di funzione su "Setting Mode". 2. Modificare l'impostazione dei dipswitch 10 (ON → OFF → ON oppure OFF → ON → OFF). 3. Reimpostare il tasto di funzione a "Operation Mode".	
La porta rimane chiusa	Normale	Cablaggio errato o guasto del collegamento.	Verificare i fili ed il connettore.	



Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA)
Tel. +39 02 963911
Fax. +39 02 9650314
ditec@ditecva.com



MANUFACTURER'S STATEMENT

Read this operation manual carefully before use to ensure proper operation of the sensor. Failure to read this operation manual may cause improper sensor operation and may result in serious injury or death of person. The meanings of the symbols are as follows. Please study the following first and then read the contents of this operation manual.

- WARNING** Disregard of warning may cause the improper operation causing death or serious injury of person.
- CAUTION** Disregard of caution may cause the improper operation causing injury of person or damage to objects.

NOTE Special attention is required to the section of this symbol.

It is required to check the operation manual if this symbol is shown on the product.

NOTE

1. This sensor is a non-contact switch intended for header mount / built-in / wall mount of an automatic door. Do not use for any other applications. This sensor cannot be used for industrial doors or shutters, when used, proper operation and safety cannot be guaranteed.
2. When setting the sensor's detection area, make sure there is no traffic around the installation site.
3. Before turning the power ON, check the wiring to prevent damage or malfunction of equipments that are connected to the sensor.
4. Only use the sensor as specified in the operation manual provided.
5. Be sure to install the sensor in accordance with the local laws and standards of the country in which the sensor is installed.
6. Before leaving the job site make sure that the sensor is operating properly and instruct the building owner/operator on proper operation of the door and the sensor.
7. The sensor settings can only be changed by an installer or service engineer. When changed, the changed settings and dates shall be registered in the maintenance logbook accompanying the door.

WARNING Do not wash, disassemble, rebuild or repair the sensor, otherwise it may cause electric shock or breakdown of equipments.
Danger of electric shock.

SPECIFICATIONS

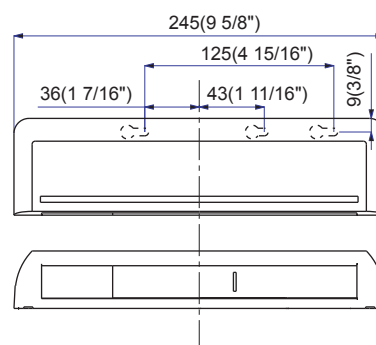
Model	: PASAT3 - PASAT3I	Test input	: Opto coupler
Cover color	: Black (PASAT3 only)		: Voltage / 5 to 30VDC
Mounting height	: 2.0 to 3.0m (6'7" to 9'10")	Output hold time	: Approx. 0.5sec.
Detection area	: See ADJUSTMENTS	Response time	: <0.3sec.
Detection method	: Active Infrared Reflection	Operating temperature	: -20 to +55°C (-4 to 131°F)
Depth angle adjustment	: -5 to 5°	Operating humidity	: <80%
Power supply *	: 12 to 24VAC (±10%) 12 to 30VDC (±10%)	IP rate	: IP44 (PASAT3) / IP4X (PASAT3I)
Power consumption	: <3VA	Category	: 2 (ISO13849-2)
Operation LED	: Green / Stand-by Red / Detection active	Weight	: 260g / 9.2oz (PASAT3) 175g / 6.02oz (PASAT3I)
Safety / Test output	: Opto coupler (NPN) Voltage / 5 to 50VDC Current / 100mA Max. (Resistance load)	Accessories	: 1 Cable 3m(9'10") (6 × 0.14mm ² AWG26 / Overcurrent protection with less than 2A) 1 Operation manual 2 Mounting screws (PASAT3 only) 1 Mounting template (PASAT3 only)

*When using this sensor, the sensor has to be connected to a door system which has the SELV circuit.

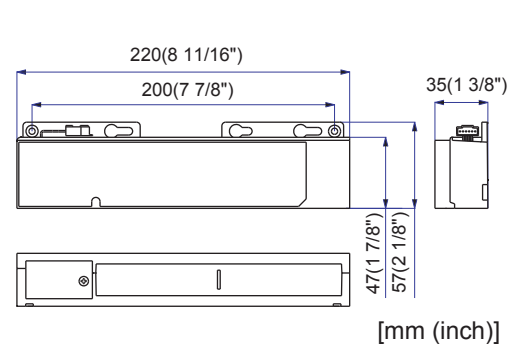
NOTE The specifications herein are subject to change without prior notice due to improvements.

OUTER DIMENTIONS AND PART NAMES

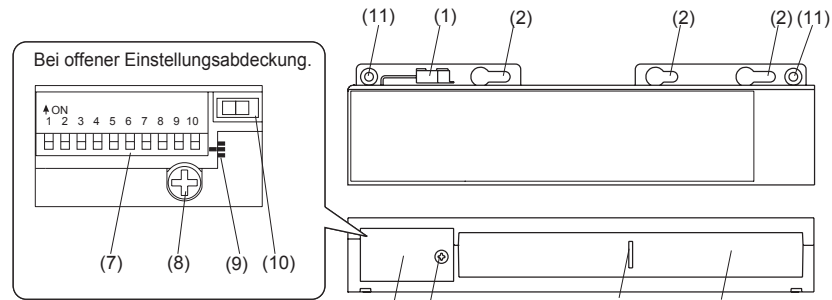
PASAT3 : Header mount



PASAT3I : Built-in



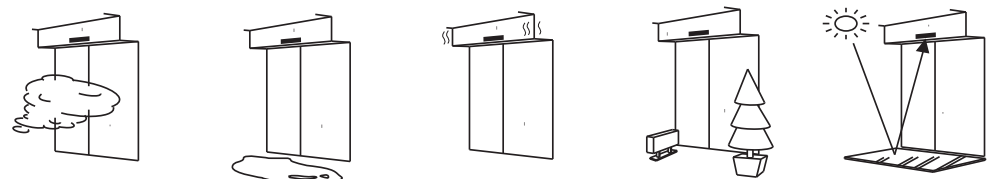
[mm (inch)]



- (1) Connector
- (2) Mounting holes for PASAT3
- (3) Setting cover
- (4) Setting cover screw
- (5) Operation LED
- (6) Detection window
- (7) DIPswitches
- (8) Depth angle adjustment
- (9) Depth angle adjustment screw
- (10) Function key
- (11) Mounting holes for PASAT3I

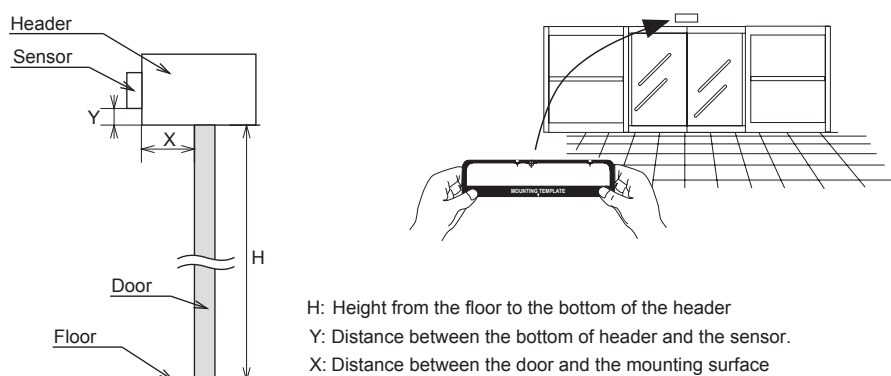
INSTALLATION

- NOTE** The following conditions are not suitable for the sensor installation.
- Fog or exhaust emission around the door.
 - Wet floor.
 - Vibrating header or mounting surface.
 - Moving objects or a heating radiator in the detection area.
 - Highly reflecting floor or highly reflecting objects around the door.



1 PASAT3

1. Affix the mounting template at the desired mounting position.
2. Drill two mounting holes of ø3.4mm (ø1/8").
3. To pass the cable through the header, drill a wiring hole of ø8mm (ø5/16").
4. Remove the mounting template.



Maximum mounting distance (Y) [mm(feet,inch)]

X \ H	2,000 (6' 6")	2,200 (7' 2")	2,500 (8' 2")	2,930 (9' 9")
0	No limit			
50 (1 15/16")	45 (1 3/4")	50 (1 15/16")	55 (2 3/16")	70 (2 3/4")
100 (3 15/16")	35 (1 3/8")	40 (1 9/16")	45 (1 3/4")	55 (2 3/16")
150 (5 7/8")	25 (1")	30 (1 3/16")	35 (1 3/8")	40 (1 9/16")
200 (7 7/8")	15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")	35 (1 3/8")
250 (9 13/16")	-	15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")
300 (11 13/16")	-	-	-	15 (9/16")

5. Remove the housing cover by placing the fingers on the notches as shown below. Attach the sensor to the mounting surface with two mounting screws.

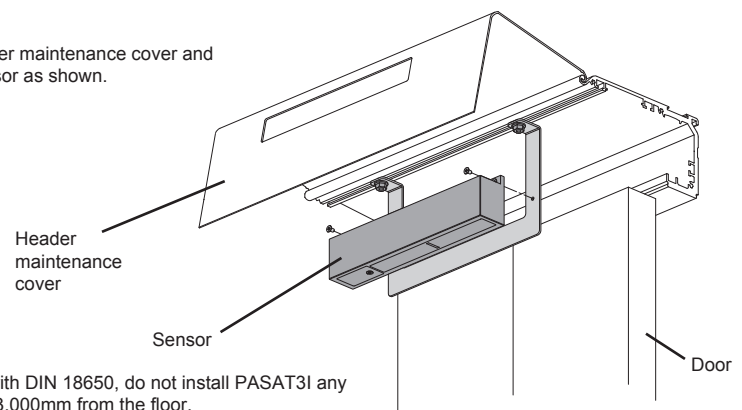


CAUTION Make sure to affix the mounting template as described in the above chart, otherwise it can be dangerous since there may be no detection area around the threshold. Install the sensor as low as possible on the header.
Risk of getting caught.

NOTE The sensor mounting position may be limited depending on the header thickness and the mounting height. To comply with DIN18650, ensure that the sensor is installed within the values in the above chart and that the mounting height does not exceed 3,000mm (9'10").

2 PASAT3I

2. Open the header maintenance cover and mount the sensor as shown.

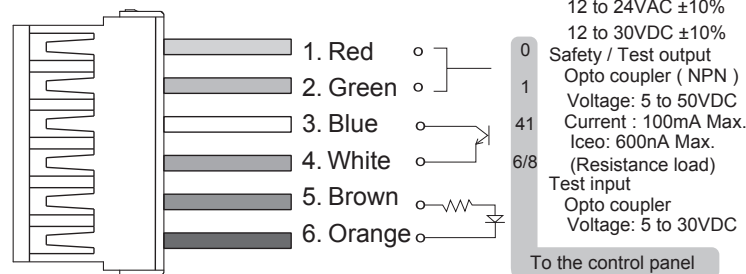


NOTE To comply with DIN 18650, do not install PASAT3I any higher than 3,000mm from the floor.

3 PASAT3 & PASAT3I

3. Wire the cable to the door controller as shown below.

To connector of the sensor



WARNING Before starting the procedure, ensure that the power is turned OFF. When passing the cable through the hole, do not tear the shield, otherwise it may cause electric shock or breakdown of the sensor.
Danger of electric shock.

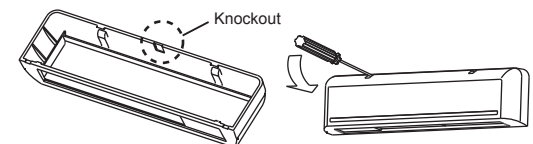
4 PASAT3 & PASAT3I

1. Plug the connector of the sensor.
2. Open the setting cover.
3. Supply power to the sensor. Adjust the detection area and set the dipswitches. (See **ADJUSTMENTS**)
4. Close the setting cover.

NOTE Make sure to connect the cable correctly to the door controller before turning the power ON. To enable the presence detection, do not enter the detection area for 10 seconds after supplying the power. Do not touch the dipswitches before turning the power ON, otherwise an error occurs. When changing the settings of dipswitches, check **ADJUSTMENTS 3 Dipswitch settings**.

5 PASAT3

5. Place the housing cover. If wiring is to be exposed, break the knockout.



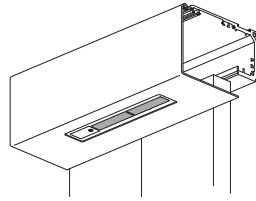
WARNING Do not use the sensor without the cover. When using the cable knockout, install the sensor indoors or use the rain-cover (Separately available) otherwise electric shock or breakdown of the sensor may occur.
Danger of electric shock.

NOTE To remove the housing cover of the sensor installed on the header, place a screw driver in the two notches on the upper part of the sensor.

INSTALLATION

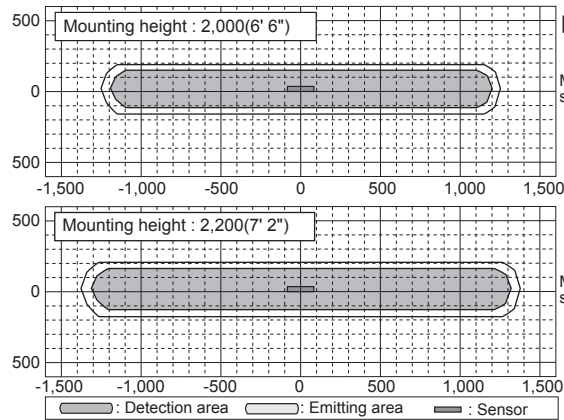
6 PASAT3I

Close the header maintenance cover.



ADJUSTMENT

1 Detection area according to the test conditions required by DIN18650.



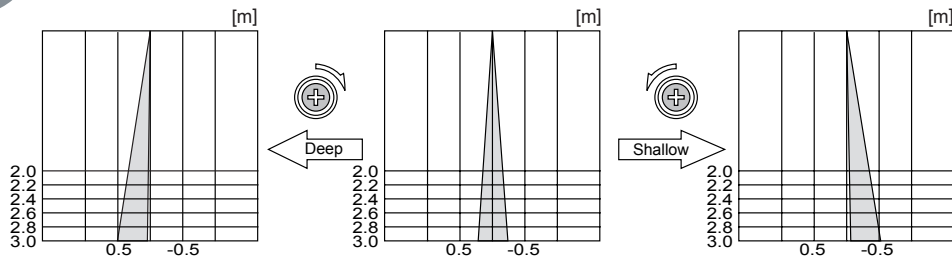
Test conditions required by DIN18650
 Floor : Grey (Kodak Grey card)
 Detection object : DIN 18650
 Test body (Mat black)

Sensor setting
 Area angle : 0°
 Sensitivity : "Middle"
 Area width : 8 Spots

Test conditions
 Speed of detection object :
 50mm / sec.

NOTE The actual detection area may become smaller depending on the ambient light, the color / material of the object or the floor as well as the entry speed of the object. The sensor may not be activated when the entering speed of the object or a person is slower than 50mm / sec. or faster than 1,500mm / sec.

2 Area depth angle adjustment



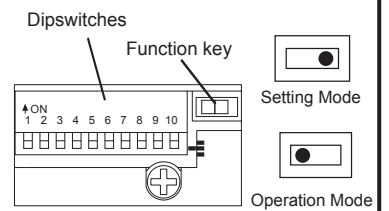
The detection area can be adjusted up to 5° away from the door (Deep) or 5° towards the door (Shallow). Adjust the required detection area by turning the depth adjustment screw with a screw driver. Check the detection area position with Red LED of the Operation LED using a tool such as a reflecting mirror. For the compliance with DIN18650, the required fine adjustments applying the DIN18650 test conditions are recommended.

NOTE Make sure the detection area does not overlap with the door / header, otherwise ghosting / signal saturation may occur. Do not place any highly reflecting objects in the detection area, otherwise signal saturation may occur.

3 Dipswitch settings

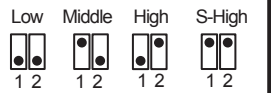
- Follow these steps to change the settings of dipswitches.
1. Change the function key from "Operation Mode" to "Setting Mode".
2. Change the dipswitches setting.
3. Change the function key back to "Operation Mode".

NOTE When the above procedures (1-3) are not followed, an error (Red & Green blinking) occurs. Make sure to use the sensor only in "Operation Mode". The sensor does not operate properly in "Setting Mode".



3-1. Setting the sensitivity

Normally set to "Middle". "Low" decreases the sensitivity and "High / S-High" increases the sensitivity. Refer to the chart below for the suitable sensitivity to each installation environment.

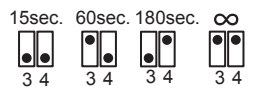


		Mounting height [mm (feet,inch)]				For example
		2,000 (6' 6")	2,200 (7' 2")	2,500 (8' 2")	3,000 (9' 10")	
Floor condition	Low reflection	Middle	Middle	High	S-High	-Carpet -Dark color floor
	Middle reflection	Low	Middle	Middle	S-High	-Concrete
	High reflection	Low	Low	Middle	High	-Tile -Marble

NOTE Special attention to the setting is required when the door is used often by the elderly or children. Please adjust the sensitivity and presence detection timer according to your risk assessment.

3-2. Setting the presence detection timer

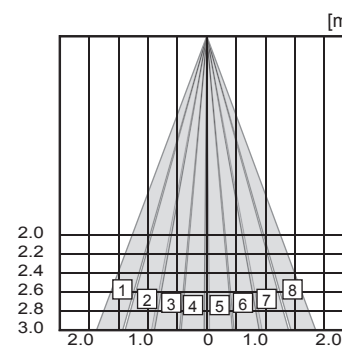
The presence detection timer can be selected from 4 settings. To comply with DIN18650, set the timer "60sec." or longer.



NOTE To enable the presence detection, do not enter the detection area for 10 seconds after setting the timer.

3-3. Setting the area width

The left and right width can be adjusted by combining dipswitches 5,6,7 and 8. Referring to the chart below, select dipswitches 5 and 6 for the left area width adjustment.



Left area width adjustment

Dipswitches	5	6	5	6	5	6	5	6
Area spots eliminated			1		1 2		1 2 3	

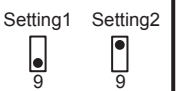
Right area width adjustment

Dipswitches	7	8	7	8	7	8	7	8
Area spots eliminated			8		7 8		6 7 8	

NOTE The actual detection area may become smaller depending on the ambient light, the color / material of the object or the floor as well as the entry speed of the object. The sensor may not be activated when the entering speed of an object or a person is slower than 50mm / sec. or faster than 1,500mm / sec.

3-4. Setting the frequency

When using more than two sensors close to each other, set the different frequency for each sensor by dipswitch 9.

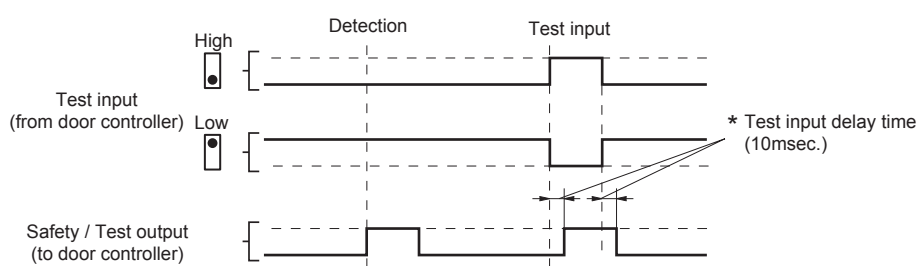


3-5. Setting the test input

Set dipswitch 10 according to the test input from the door controller.



< Test input and Safety / Test output timing chart >



*The test input delay time is the time period between the test input and safety / test output.

CHECKING

Check the operation according to the chart below.

	Power OFF	Outside of detection area	Entry into detection area	Outside of detection area
Entry				
Status	-	Stand-by	Motion/Presence detection active	Stand-by
Operation LED	None	Green	Red	Green
Output	OFF	ON	OFF	ON

COMPLIED STANDARDS

DIN 18650-1:2005	DIN 18650-2:2005	EN 12978:2003
EN 954-1:1997	ISO13849-2:2003	prEN 12650-1:1999 prEN 12650-2:1999

INFORM BUILDING OWNER / OPERATOR OF THE FOLLOWING ITEMS

WARNING

- Always keep the detection window clean. If dirty, wipe the window lightly with a damp cloth. (Do not use any cleaner or solvent.)
- Do not wash the sensor with water.
- Do not disassemble, rebuild or repair the sensor yourself, otherwise electric shock may occur.
- When an operation LED blinks green, contact your installer or service engineer.
- Always contact your installer or service engineer when changing the settings.
- Do not paint the detection window.

NOTE

- When turning the power ON, always walk-test the detection area to ensure proper operation.
- Do not place any objects that move or emit light in the detection area. (e.g. Plant, illumination, etc.)

TROUBLESHOOTING

Problem	Operation LED	Possible cause	Possible countermeasures
Door does not open when a person enters the detection area.	None	Power supply voltage. Wrong wiring or connection failure.	Set to the stated voltage. Check the wires and connector.
	Unstable	Wrong detection area positioning. Sensitivity is too low. Short presence detection timer. Dirty detection window.	Check ADJUSTMENTS 1, 2 & 3 . Set the sensitivity higher. Set the presence detection timer longer. Wipe the detection window with a damp cloth. (Do not use any cleaner or solvent.)
	Unstable	Vibration of the header. Water drops on the detection window.	Set the sensitivity lower. Use the rain-cover (Separately available). Or install in a place keeping the waterdrops off.
Door opens when no one is in the detection area. (Ghosting)	Unstable	The detection area overlaps with that of another sensor.	Check ADJUSTMENTS 3-4 .
		The detection area overlaps with the door / header.	Adjust the detection area to "Deep" (Outside).
		Reflecting objects in the detection area. Or reflecting light on the floor.	Remove the objects.
		Sensitivity is too high.	Set the sensitivity lower.
		Objects that move or emit light in the detection area. (Ex.Plant, illumination, etc.)	Remove the objects.
Door remains open	Red	Sudden change in the detection area.	Check ADJUSTMENTS 3-1 & 3-2 . If the problem still persists, hard-reset the sensor. (Turn the power OFF and ON again.)
		Proper	Wrong wiring or connection failure. Wrong setting of dipswitches. Wrong setting of function key.
	Fast Green blinking	Self monitoring output.	Contact your installer or service engineer.
		Dirty detection window.	Wipe the detection window with a damp cloth. (Do not use any cleaner or solvent.)
	Slow Green blinking	Sensitivity is too low.	Set the sensitivity higher.
		Signal saturation.	Remove highly reflecting objects from the detection area. Or lower the sensitivity. Or change the area angle.
Red & Green blinking	Proper	The detection area overlaps with the door / header.	Adjust the detection area to "Deep" (Outside).
		Wrong setting of dipswitches.	1. Set the function key to "Setting Mode" 2. Change dipswitch 10 setting (ON → OFF → ON or OFF → ON → OFF) 3. Set the function key back to "Operation Mode".
Door remains closed	Proper	Wrong wiring or connection failure.	Check the wires and connector.



Via Mons. Banfi, 3
 21042 Caronno Pertusella (VA)
 Tel. +39 02 963911
 Fax. +39 02 9650314
 ditec@ditecva.com



DECLARATION DU FABRICANT

Ce détecteur est un interrupteur sans contact conçu pour la montage du capuchon protecteur/integre/monte au mur d'une porte automatique. Si ce mode d'emploi n'est pas lu, cela peut entraîner un mauvais fonctionnement du détecteur et peut provoquer des blessures graves ou la mort. La signification des symboles est la suivante. Veuillez étudier ce qui suit en premier, puis lire le contenu de ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT Ne pas tenir compte des avertissements peut être la cause d'une utilisation incorrecte entraînant la mort ou des blessures personnelles sérieuses.

ATTENTION Ne pas tenir compte des attentions peut être la cause d'une utilisation incorrecte entraînant des blessures personnelles ou des dommages matériels.

REMARQUE Il est nécessaire de prêter une attention particulière à la section de ce symbole.

REMARQUE Il est nécessaire de vérifier le mode d'emploi si ce symbole est indiqué sur le produit.

- REMARQUE**
- Ce détecteur est un interrupteur sans contact conçu pour la montage du capuchon protecteur d'une porte automatique ou sur le mur. Ne l'utilisez pour aucune autre application. Ce détecteur ne peut pas être utilisé pour des portes industrielles ou pour des volets, sinon le fonctionnement correct et la sécurité ne peuvent pas être garantis.
 - Lors du réglage de la zone de détection du détecteur, assurez-vous qu'il n'y a aucun mouvement autour du site d'installation.
 - Avant de mettre l'alimentation électrique sous tension, vérifiez le câblage afin de prévenir l'endommagement ou le mauvais fonctionnement des appareils connectés à ce détecteur.
 - N'utilisez ce détecteur que tel qu'il a été spécifié dans le mode d'emploi fourni.
 - Veillez à installer ce détecteur conformément aux lois locales et aux normes de votre pays.
 - Avant de quitter le site du travail, assurez-vous que ce détecteur fonctionne correctement et instruisez le propriétaire/opérateur du bâtiment dans le fonctionnement correct de la porte et du détecteur.
 - Le réglage du détecteur ne peut être changé que par un installateur ou par un ingénieur de service. Lors du changement, les réglages changés et la date seront enregistrés dans le carnet de bord d'entretien accompagnant la porte. (PASAT3 seulement)

AVERTISSEMENT Ne lavez pas, ne démontez pas, ne reconstruisez pas ou ne réparez pas ce détecteur, sinon, cela peut provoquer des décharges électriques ou une panne des appareils.

SPECIFICATIONS

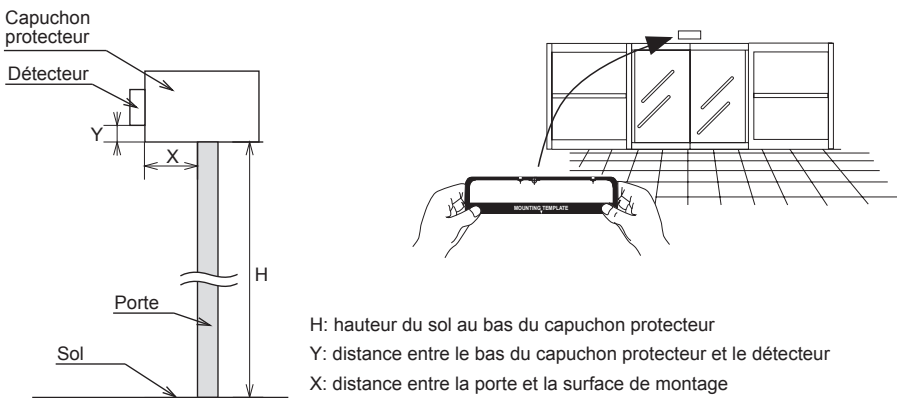
Modèle	: PASAT3 - PASAT3I	Entrée d'essai	: Opto-coupleur
Couleur du capot	: Noir (PASAT3 seulement)		: Tension / 5 à 30 VDC
Hauteur de montage	: 2,0 à 3,0 m (6'7" à 9'10")	Temps de maintien de sortie	: Environ 0,5 sec.
Zone de détection	: Voir REGLAGES	Temps de réaction	: <0,3 sec.
Méthode de détection	: Réflexion infrarouge active	Température de fonctionnement	: -20 à +55°C (-4 à +131°F)
Réglage de l'angle de profondeur	: -5 à 5°	Humidité de fonctionnement	: <80%
Alimentation*	: 12 à 24 VAC (±10%)	Classe de protection	: IP44 / IP4X (PASAT3I)
	: 12 à 30 VDC (±10%)	Catégorie	: 2 (ISO13849-2)
Consommation	: <3VA	Poids	: 260 g / 9,2 oz (PASAT3)
DEL de fonctionnement	: Vert / En attente		: 175 g / 962 oz (PASAT3I)
Sortie de sécurité/d'essai	: Rouge / Détection active	Accessoires	: 1 câble de 3 m (9'10")
	: Opto-coupleur (NPN)		: (6 × 0,14 mm ² AWG26 /
	: Tension / 5 à 50 VDC		: Dispositif de protection a
	: Courant / 100 mA Max.		: maximum de courant avec
	: (Charge active)		: moins de 2 A.)
			: 1 mode d'emploi
			: 2 vis de montage
			: (PASAT3 seulement)
			: 1 gabarit de montage
			: (PASAT3 seulement)

Lors de l'utilisation de ce détecteur, le détecteur doit être connecté à un système de porte doté d'un circuit SELV.

REMARQUE Les spécifications ci-incluses sont sujettes à changement sans préavis pour améliorations.

1 PASAT3I

- Fixer le gabarit de montage à l'emplacement de montage désiré.
- Percer deux trous de montage de $\varnothing 3,4$ mm ($\varnothing 1/8"$).
- Pour faire passer le câble par le capuchon protecteur, percer un trou de $\varnothing 8$ mm ($\varnothing 5/16"$).
- Retirer le gabarit de montage.



Distance de montage maximale (Y) [mm (pied, pouce)]

X \ H	2.000 (6' 6")	2.200 (7' 2")	2.500 (8' 2")	2.930 (9' 9")
0	Sans limite			
50 (1 15/16")	45 (1 3/4")	50 (1 15/16")	55 (2 3/16")	70 (2 3/4")
100 (3 15/16")	35 (1 3/8")	40 (1 9/16")	45 (1 3/4")	55 (2 3/16")
150 (5 7/8")	25 (1")	30 (1 3/16")	35 (1 3/8")	40 (1 9/16")
200 (7 7/8")	15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")	35 (1 3/8")
250 (9 13/16")	-	15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")
300 (11 13/16")	-	-	-	15 (9/16")

- Retirer le couvercle du logement en plaçant les doigts dans les crans comme montré ci-dessous. Fixer le détecteur sur la surface de montage à l'aide de deux vis de montage.

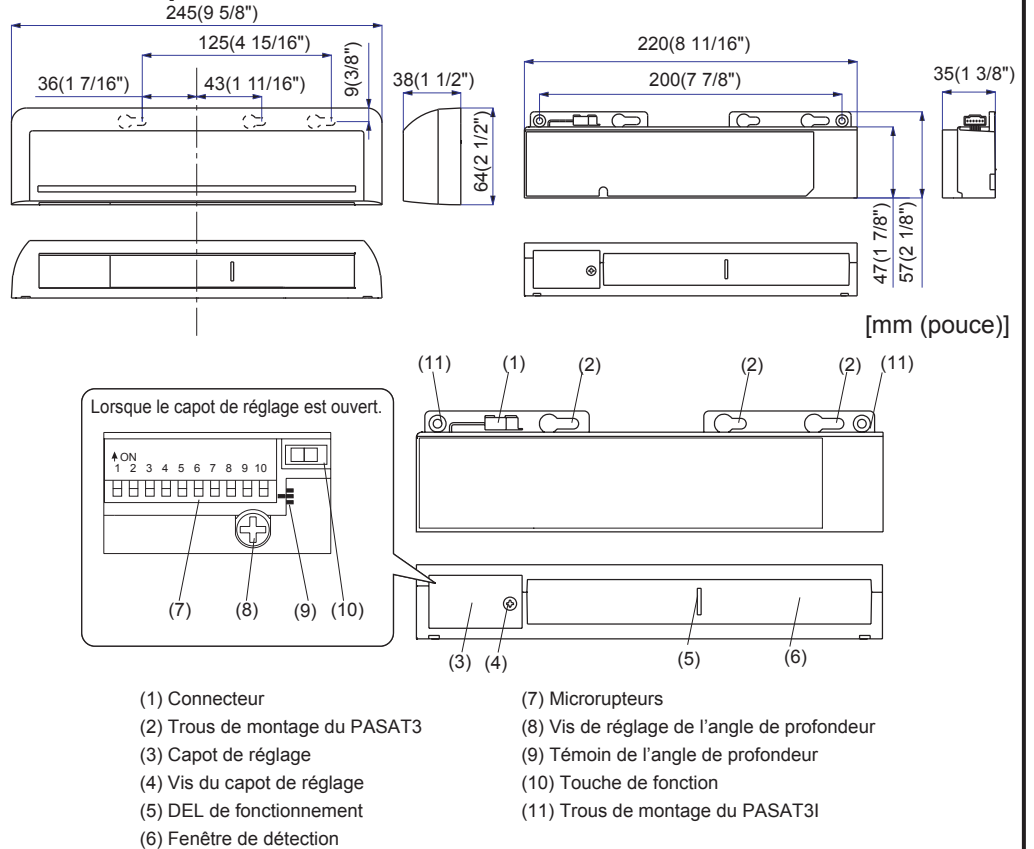


ATTENTION Veiller à fixer le gabarit de montage comme décrit dans le graphique ci-dessus, sinon, comme il peut ne pas y avoir de zone de détection autour du seuil, cela peut présenter un danger. Installer le détecteur aussi bas que possible sur le capuchon protecteur.

REMARQUE L'emplacement de montage du détecteur peut être limité en fonction de l'épaisseur du capuchon protecteur et de la hauteur de montage. Pour être conforme à DIN18650, s'assurer que le détecteur est installé à l'intérieur des valeurs du graphique ci-dessus et que la hauteur de montage ne dépasse pas 3000 mm (9'10").

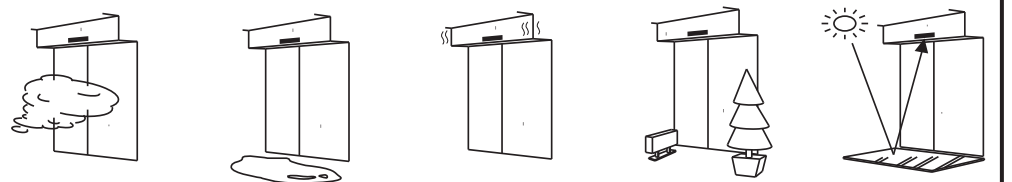
DIMENSIONS EXTERNES ET NOM DES PIECES

PASAT3 : Montage du capuchon protecteur PASAT3I : Integre



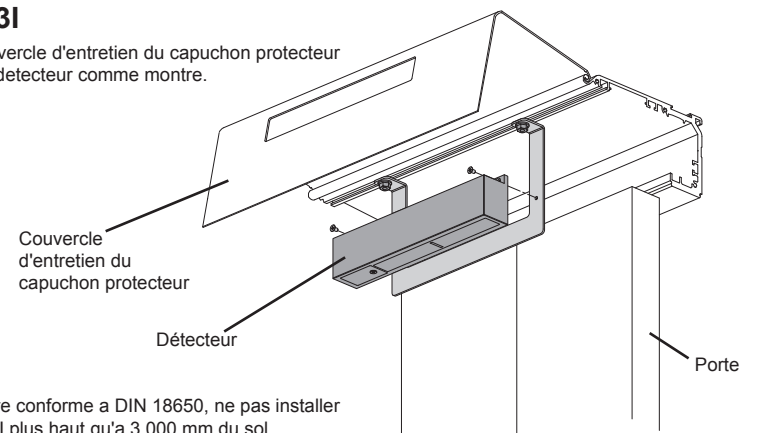
INSTALLATION

- REMARQUE** Les conditions suivantes ne conviennent pas pour l'installation du détecteur.
- Brouillard ou émission d'échappement autour de la porte.
 - Sol mouillé.
 - Vibration du capuchon protecteur ou sur la surface de montage.
 - Objets se déplaçant ou radiateur de chauffage dans la zone de détection.
 - Sol hautement réfléchissant ou objets hautement réfléchissants autour de la porte.



2 PASAT3I

Ouvrir le couvercle d'entretien du capuchon protecteur et monter le détecteur comme montré.

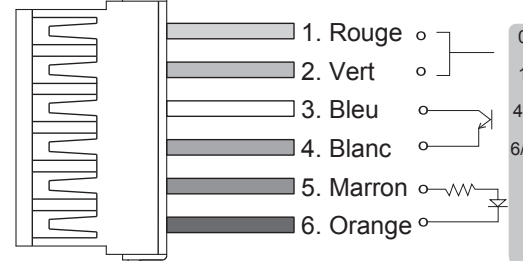


REMARQUE Afin d'être conforme à DIN 18650, ne pas installer PASAT3I plus haut qu'à 3.000 mm du sol.

3 PASAT3 & PASAT3I

Effectuer le câblage à la commande de porte comme montré ci-dessous.

Vers le connecteur du détecteur



Alimentation
12 à 24 VAC ±10%
12 à 30 VDC ±10%
Sortie de sécurité/d'essai
Opto-coupleur (NPN)
Tension: 5 à 50 VDC
Courant: 100 mA Max.
Icco: 600 nA Max.
(Charge active)
Entrée d'essai
Opto-coupleur
Tension: 5 à 30 VDC
Au tableau de commande

AVERTISSEMENT Avant de commencer la procédure, s'assurer que l'alimentation électrique est sur OFF. Lors du passage du câble par le trou, ne pas déchirer la gaine, sinon, cela peut provoquer des décharges électriques ou une panne du détecteur.

4 PASAT3 & PASAT3I

- Brancher le connecteur du détecteur.
- Ouvrir le capot de réglage.
- Fournir l'alimentation électrique au détecteur. Régler la zone de détection et régler les microrupteurs. (Voir **REGLAGES**)
- Refermer le capot de réglage.

REMARQUE Veiller à connecter correctement le câble à la commande de porte avant de mettre l'alimentation électrique sur ON. Pour mettre la détection de présence en service, ne pas entrer dans la zone de détection pendant 10 secondes après avoir fourni l'alimentation électrique. Ne pas toucher les microrupteurs avant de mettre l'alimentation électrique sur ON, sinon, une erreur se produit. Lors du changement du réglage des microrupteurs, vérifier **REGLAGES 3 Réglage des microrupteurs**.

5 PASAT3

Replacer le couvercle du logement. Si le câblage doit être exposé, briser la pastille de métal poinçonné.



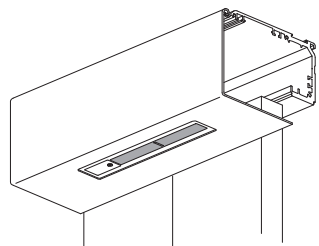
AVERTISSEMENT Ne pas utiliser le détecteur sans son capot. Lors de l'utilisation du passage de câble, installer le détecteur à l'intérieur, sinon des décharges électriques ou une panne du détecteur peuvent se produire.

REMARQUE Pour retirer le couvercle du logement du détecteur installé sur le capuchon protecteur, placer un tournevis dans les deux crans de la partie supérieure du détecteur.

INSTALLATION

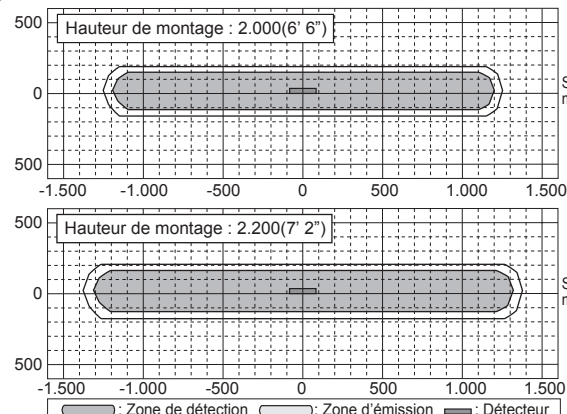
6 PASAT3I

Refermer le couvercle d'entretien du capuchon protecteur.



REGLAGES

1 Zone de détection conforme aux conditions d'essai requises par DIN18650



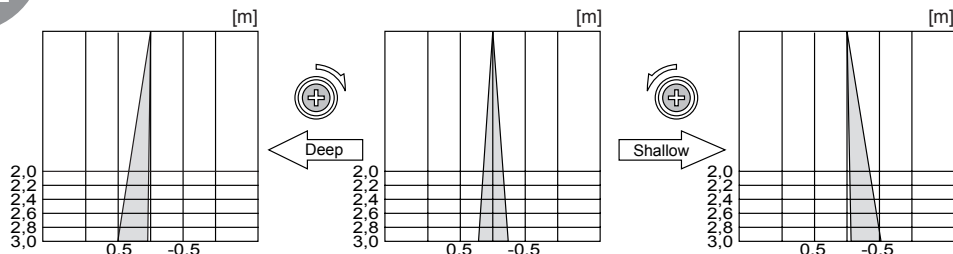
Conditions d'essai requises par DIN18650
Sol: carte grise Kodak
Objet de la détection: DIN 18650
Corps de l'essai (Noir mat)

Réglage du détecteur
Angle de la zone: 0°
Sensibilité: "Middle"
Largeur de la zone: 8 points

Conditions de l'essai
Vitesse de l'objet de la détection:
50 mm / sec.

REMARQUE La zone de détection réelle peut diminuer en fonction de la lumière ambiante, de la couleur / du matériau de l'objet ou du sol ainsi que de la vitesse d'entrée de l'objet. Le détecteur peut ne pas être activé lorsque la vitesse d'entrée de l'objet ou d'une personne est plus lente que 50 mm / sec. ou plus rapide que 1.500 mm / sec.

2 Réglage de l'angle de la profondeur de la zone

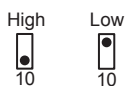


La zone de détection peut être réglée jusqu'à 5° éloigné de la porte (Deep) ou 5° rapproché de la porte (Shallow). Réglage de la zone de détection requise en faisant tourner la vis de réglage de la profondeur à l'aide d'un tournevis. Vérifier la position de la zone de détection à l'aide du DEL rouge du DEL de fonctionnement en utilisant un outil tel qu'un miroir réfléchissant. Pour la conformité avec DIN18650, les réglages fins appliquant les conditions d'essai DIN18650 sont recommandés.

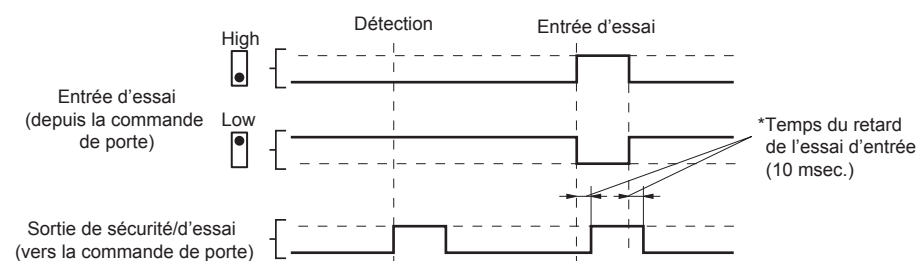
REMARQUE S'assurer que la zone de détection ne chevauche pas la porte / le capuchon protecteur, sinon, le doublement de l'image / la saturation du signal peuvent se produire. Ne placer aucun objet hautement réfléchissant dans la zone de détection, sinon, la saturation du signal peut se produire.

3-5. Réglage de l'entrée d'essai

Régler le microrupteur 10 en fonction de l'entrée d'essai depuis la commande de porte.



<Graphique de la minuterie d'entrée d'essai et de la sortie de sécurité/d'essai>



*Le temps de retard de l'entrée d'essai est la période entre l'entrée d'essai et la sortie de sécurité/d'essai.

VERIFICATION

Vérifier le fonctionnement conformément au graphique ci-dessous.

	Alimentation électrique sur OFF	Hors de la zone de détection	Entrée dans la zone de détection	Hors de la zone de détection
Entrée				
Etat	-	En attente	Détection de mouvement/de présence active	En attente
DEL de fonctionnement	Aucun	Vert	Rouge	Vert
Sortie	OFF	ON	OFF	ON

NORMES CONFORMES

DIN 18650-1:2005	DIN 18650-2:2005	EN 12978:2003
EN 954-1:1997	ISO13849-2:2003	prEN 12650-1:1999 prEN 12650-2:1999

INFORMER LE PROPRIETAIRE/OPERATEUR DU BATIMENT DES ARTICLES SUIVANTS

AVERTISSEMENT

- Toujours garder la fenêtre de détection propre. Si la fenêtre est sale, l'essuyer légèrement avec un chiffon humide. (Ne pas utiliser de détergent ou de solvant).
- Ne pas laver le détecteur à l'eau.
- Ne pas démonter, remonter ou réparer le détecteur soi-même, sinon, une décharge électrique peut se produire.
- Lorsqu'un DEL de fonctionnement clignote en vert, contacter l'installateur ou un ingénieur de service.
- Toujours contacter l'installateur ou un ingénieur de service lors du changement des réglages.
- Ne pas peindre la fenêtre de détection.

REMARQUE

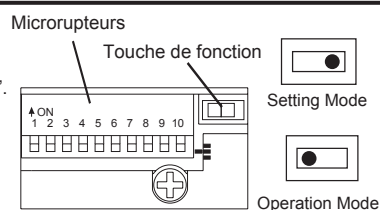
- Lors de la mise de l'alimentation électrique sur ON, toujours effectuer un essai de marche dans la zone de détection pour s'assurer du fonctionnement correct.
- Ne placer aucun objet se déplaçant ou émettant de la lumière dans la zone de détection (Plante, illumination, etc. par exemple).

3 Réglage des microrupteurs

- Suivre ces étapes pour changer le réglage des microrupteurs.
- Changer la touche de fonction de "Operation Mode" à "Setting Mode".
- Changer le réglage des microrupteurs.
- Remettre la touche de fonction sur "Operation Mode".

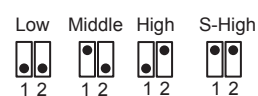
REMARQUE

Lorsque les procédures ci-dessus (1-3) ne sont pas suivies, une erreur (Clignotant rouge & vert) se produit. Veiller à n'utiliser le détecteur que dans "Operation Mode". Le détecteur ne fonctionne pas correctement dans "Setting Mode".



3-1. Réglage de la sensibilité

Normalement réglée sur "Middle". "Low" diminue la sensibilité et "High / S-High" augmente la sensibilité. Se reporter au graphique ci-dessous pour la sensibilité convenant à chaque environnement d'installation.



Etat du sol	Hauteur de montage [mm (pied, pouce)]				Par exemple
	2.000 (6' 6")	2.200 (7' 2")	2.500 (8' 2")	3.000 (9' 10")	
Réflexion basse	Middle	Middle	High	S-High	- Tapis - Sol de couleur foncée
Réflexion moyenne	Low	Middle	Middle	S-High	- Béton
Réflexion élevée	Low	Low	Middle	High	- Tuile - Marbre

REMARQUE

Il est nécessaire de faire particulièrement attention au réglage lorsque la porte est souvent utilisée par des personnes âgées ou par des enfants. Prière d'ajuster la sensibilité et le temporisateur de détection de présence en fonction de l'évaluation des risques.

3-2. Réglage du temporisateur de détection de présence

Le temporisateur de détection de présence peut être réglé entre 4 réglages. Pour être conforme à DIN18650, régler le temporisateur sur "60 sec." ou plus.

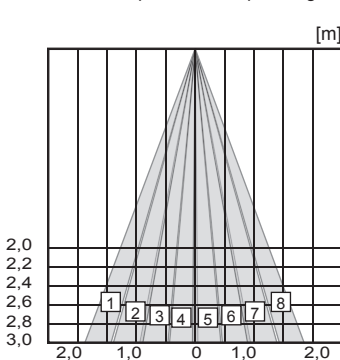


REMARQUE

Pour activer la détection de présence, ne pas pénétrer dans la zone de détection pendant 10 secondes après avoir réglé la temporisation.

3-3. Réglage de la largeur de la zone

La largeur de gauche et la largeur de droite peuvent être réglées en combinant les microrupteurs 5, 6, 7 et 8. En se reportant au graphique ci-dessous, sélectionner les microrupteurs 5 et 6 pour régler la largeur de la zone de gauche et les microrupteurs 7 et 8 pour régler la largeur de la zone de droite.



Réglage de la largeur de la zone de gauche

Microrupteurs	Points de zone
5 6	Pas de point éliminé
5 6	1
5 6	1 2
5 6	1 2 3

Réglage de la largeur de la zone de droite

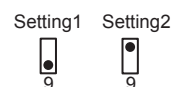
Microrupteurs	Points de zone
7 8	Pas de point éliminé
7 8	8
7 8	7 8
7 8	6 7 8

REMARQUE

La zone de détection réelle peut diminuer en fonction de la lumière ambiante, de la couleur / du matériau de l'objet ou du sol ainsi que de la vitesse d'entrée de l'objet. Le détecteur peut ne pas être activé lorsque la vitesse d'entrée de l'objet ou d'une personne est plus lente que 50 mm / sec. ou plus rapide que 1.500 mm / sec.

3-4. Réglage de la fréquence

Lors de l'utilisation de plus de deux détecteurs rapprochés l'un de l'autre, régler une fréquence différente pour chaque détecteur au moyen du microrupteur 9.

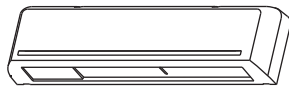


DEPANNAGE

Problème	DEL de fonctionnement	Cause possible	Contre mesures possibles
La porte ne s'ouvre pas lorsqu'une personne entre dans la zone de détection.	Aucun	Tension de l'alimentation électrique. Câblage incorrect ou connexion défectueuse.	Régler sur la tension nominale. Vérifier les câbles et le connecteur.
	Instable	Mauvais positionnement de la zone de détection. La sensibilité est trop basse. Temporisateur de détection de présence court. Fenêtre de détection sale.	Vérifier REGLAGES 1, 2 & 3 . Régler une sensibilité plus élevée. Régler le temporisateur de détection de présence sur une durée plus longue. Essuyer la fenêtre de détection avec un chiffon humide. (Ne pas utiliser de détergent ou de solvant.)
		La porte s'ouvre lorsque personne ne se trouve dans la zone de détection. (Doublement de l'image)	Vibration du capuchon protecteur. De l'eau s'égoutte sur la fenêtre de détection. La zone de détection chevauche celle d'un autre détecteur. La zone de détection chevauche la porte / le capuchon protecteur. Objets réfléchissants dans la zone de détection. Ou de la lumière est réfléchi sur le sol. La sensibilité est trop élevée. Objets se déplaçant ou émettant de la lumière dans la zone de détection. (Plante, illumination, etc. par exemple) Sol mouillé. Une émission d'échappement ou du brouillard pénètrent dans la zone de détection.
La porte reste ouverte	Rouge	Changement soudain de la zone de détection.	Vérifier REGLAGES 3-1 & 3-2 . Si le problème persiste, réinitialiser le détecteur. (Mettre l'alimentation électrique sur OFF et la remettre sur ON.)
	Correct	Mauvais câblage ou panne de connexion. Mauvais réglage des microrupteurs. Mauvais réglage de la touche de fonction.	Vérifier les câbles et le connecteur. Vérifier REGLAGES 3-5 . Régler sur "Operation Mode".
		Clignotant vert rapide	Sortie auto surveillée. Fenêtre de détection sale. La sensibilité est trop basse.
	Clignotant vert lent	Saturation du signal. La zone de détection chevauche la porte / le capuchon protecteur.	Retirer les objets hautement réfléchissants de la zone de détection. Ou abaisser la sensibilité. Ou changer l'angle de la zone. Régler la zone de détection sur "Deep" (Extérieur).
Clignotant rouge & vert	Correct	Mauvais réglage des microrupteurs.	1. Régler la touche de fonction sur "Setting Mode". 2. Changer le réglage du microrupteur 10 (ON → OFF → ON ou OFF → ON → OFF). 3. Remettre la touche de fonction sur "Operation Mode".
		Mauvais câblage ou panne de connexion.	Vérifier les câbles et le connecteur.



Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA)
Tel. +39 02 963911
Fax. +39 02 9650314
ditec@ditecva.com



HERSTELLERERKLÄRUNG

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch, um korrekten Betrieb des Sensors zu gewährleisten. Eine Missachtung dieser Bedienungsanleitung kann falschen Sensorbetrieb verursachen und zu ernsthaften Verletzungen oder Tod von Personen führen. Die Symbole haben folgende Bedeutung. Bitte prüfen Sie zuerst die folgenden Angaben, bevor Sie den Inhalt dieser Bedienungsanleitung durchlesen.

- ! WARNUNG** Eine Missachtung der Warnung kann zu falschem Betrieb führen, der Tod oder ernsthafte Verletzungen von Personen zur Folge haben kann.
- ! ACHTUNG** Eine Missachtung der Angaben kann zu falschem Betrieb führen, der Verletzungen von Personen oder Sachschäden zur Folge haben kann.
- HINWEIS** Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Angaben erfordern besondere Beachtung.
- i** Wenn dieses Symbol am Produkt angebracht ist, muss die Bedienungsanleitung überprüft werden.

- HINWEIS**
- Dieser Sensor ist ein kontaktloser Schalter für Kopfstückmontage/Einbau/Wandmontage einer automatischen Tür. Verwenden Sie ihn nicht für andere Anwendungen. Dieser Sensor kann nicht für industrielle Türen oder Klappen verwendet werden; anderenfalls können einwandfreier Betrieb und Sicherheit nicht garantiert werden.
 - Achten Sie bei der Festlegung des Sensor-Erfassungsbereichs darauf, dass kein Verkehr am Installationsort vorhanden ist.
 - Überprüfen Sie vor dem Einschalten der Stromversorgung die Verkabelung, um eine Beschädigung oder Funktionsstörung der mit diesem Sensor verbundenen Geräte zu verhindern.
 - Benutzen Sie den Sensor nur gemäß den Angaben in der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
 - Installieren Sie den Sensor in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften des Landes, in dem der Sensor installiert wird.
 - Bevor Sie den Arbeitsplatz verlassen, sollten Sie sich vergewissern, dass der Sensor einwandfrei funktioniert und den Besitzer/Betreiber des Gebäudes in der korrekten Benutzung der Tür und des Sensors unterweisen.
 - Die Sensoreinstellungen können nur von einem Installateur oder Wartungstechniker geändert werden. Im Falle einer Änderung sollten die geänderten Einstellungen und Daten im Wartungstagebuch der Tür eingetragen werden.

! WARNUNG Den Sensor nicht waschen, zerlegen, umbauen oder reparieren, weil sonst Stromschlaggefahr besteht. Es kann zu einem elektrischen Schlag oder Ausfall von Geräten kommen.

TECHNISCHE DATEN

Modell	: PASAT3 - PASAT3I	Testeingabe	: Optokoppler
Abdeckungsfarbe	: Schwarz (nur PASAT3)	Spannung / 5 bis 30 V DC	
Montagehöhe	: 2,0 bis 3,0 m (6'7" bis 9'10")	Ausgabezeit	: ca. 0,5 Sek.
Erfassungsbereich	: Siehe EINSTELLUNGEN	Ansprechzeit	: < 0,3 Sek.
Erfassungstechnik	: Aktive Infrarotreflexion	Betriebstemperatur	: -20 bis +55°C
Tiefenwinkel-Einstellung	: -5 bis 5°	Betriebsluftfeuchtigkeit	: < 80 %
Stromversorgung*	: 12 bis 24 V AC (± 10 %) 12 bis 30 V DC (± 10 %)	Schutzgrad	: IP44 (PASAT3) / IP4X (PASAT3I)
Kraftentnahme	: < 3 VA	Kategorie	: 2 (ISO 13849-2)
Betriebs-LED	: Grün / Bereitschaft Rot / Erfassung aktiv	Gewicht	: 260 g / 9.2 oz (PASAT3) 175 g / 6.2 oz (PASAT3I)
Sicherheits-/Testausgabe:	Optokoppler (NPN)	Zubehör	: 1 Kabel 3 m (9'10") (6 × 0,14 mm² AWG 26 / Überstromschutz mit weniger als 2 A.) 1 Bedienungsanleitung 2 Montageschrauben (nur PASAT3) 1 Montageschablone (nur PASAT3)

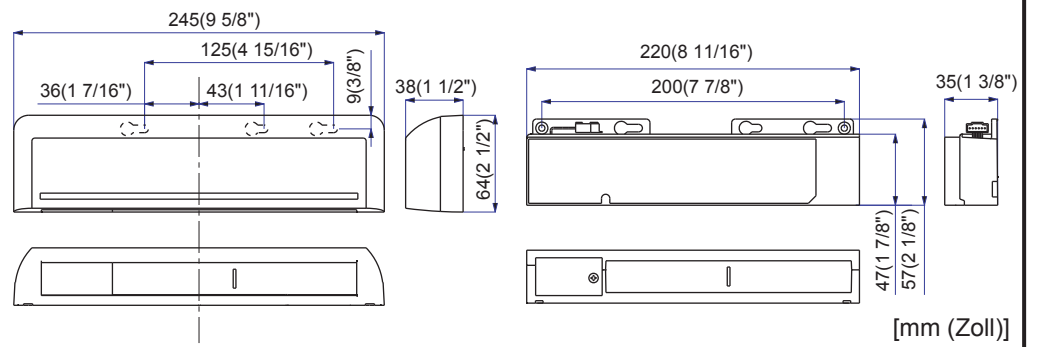
*Wenn dieser Sensor verwendet wird, muss er an ein Tursystem mit SELV-Schaltkreis angeschlossen werden.

HINWEIS Die hier angegebenen technischen Daten unterliegen Änderung ohne Vorankündigung zwecks Verbesserungen.

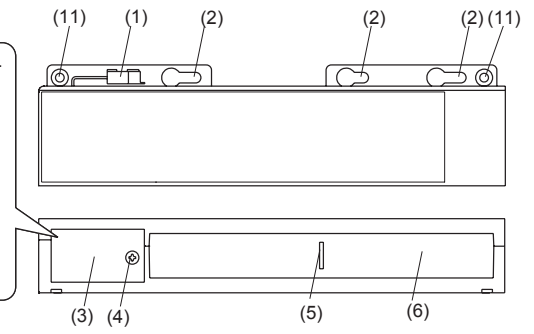
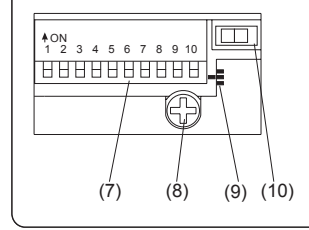
AUSSENABMESSUNGEN UND TEILEBEZEICHNUNGEN

PASAT3 : Kopfstückhalterung

PASAT3I : Einbau



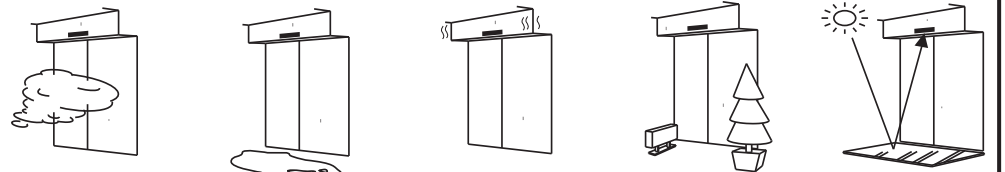
Bei offener Einstellungsabdeckung.



- (1) Steckverbinder
- (2) Montagelocher für PASAT3
- (3) Einstellungsabdeckung
- (4) Einstellungsabdeckungs-schraube
- (5) Betriebs-LED
- (6) Erfassungsfenster
- (7) DIP-Schalter
- (8) Tiefenwinkel-Einstellschraube
- (9) Tiefenwinkelanzeige
- (10) Funktionstaste
- (11) Montagelocher für PASAT3I

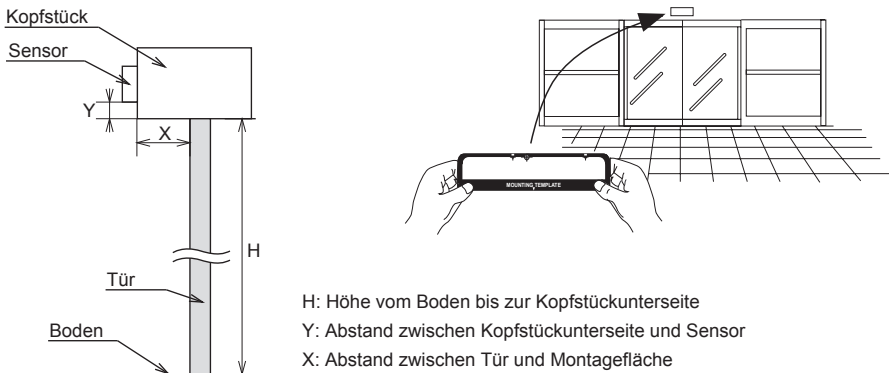
INSTALLATION

- HINWEIS** Die folgenden Bedingungen sind für die Sensorinstallation ungeeignet.
- Nebel oder Abgasemission im Umfeld der Tür.
 - Nasser Boden.
 - Kopfstück oder Montagefläche vibriert.
 - Bewegliche Objekte oder Heizkörper im Erfassungsbereich.
 - Stark reflektierender Boden oder Objekte im Umfeld der Tür.



1 PASAT3

- Die Montageschablone an der gewünschten Montageposition befestigen.
- Zwei Montagelöcher von ø3,4 mm (ø1/8") bohren.
- Um das Kabel zum Kopfstück hindurchzuführen, eine Kabeldurchführung von ø8 mm (ø5/16") bohren.
- Die Montageschablone entfernen.



Maximaler Montageabstand (Y)		[mm (Fuß, Zoll)]			
X	H	2.000 (6' 6")	2.200 (7' 2")	2.500 (8' 2")	2.930 (9' 9")
0		Unbegrenzt			
50 (1 15/16")	45 (1 3/4")	50 (1 15/16")	55 (2 3/16")	70 (2 3/4")	
100 (3 15/16")	35 (1 3/8")	40 (1 9/16")	45 (1 3/4")	55 (2 3/16")	
150 (5 7/8")	25 (1")	30 (1 3/16")	35 (1 3/8")	40 (1 9/16")	
200 (7 7/8")	15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")	35 (1 3/8")	
250 (9 13/16")	-	15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")	
300 (11 13/16")	-	-	-	15 (9/16")	

- Entfernen Sie die Gehäuseabdeckung, indem Sie die Finger auf die Aussparungen setzen, wie unten dargestellt. Befestigen Sie den Sensor mit zwei Montageschrauben an der Montagefläche.

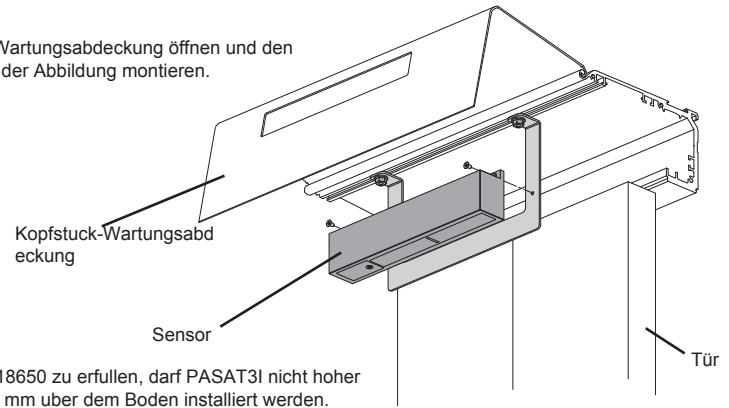


! ACHTUNG Befestigen Sie die Montageschablone so, wie im obigen Diagramm beschrieben. Anderenfalls besteht Gefahr, weil möglicherweise kein Erfassungsbereich um die Schwelle vorhanden ist. Installieren Sie den Sensor so niedrig wie möglich am Kopfstück.

HINWEIS Die Sensormontageposition kann je nach der Kopfstückdicke und der Montagehöhe eingeschränkt sein. Um die Auflagen von DIN 18650 zu erfüllen, ist sicherzustellen, dass der Sensor innerhalb der Werte im obigen Diagramm installiert wird und die Montagehöhe 3.000 mm (9'10") nicht überschreitet.

2 PASAT3I

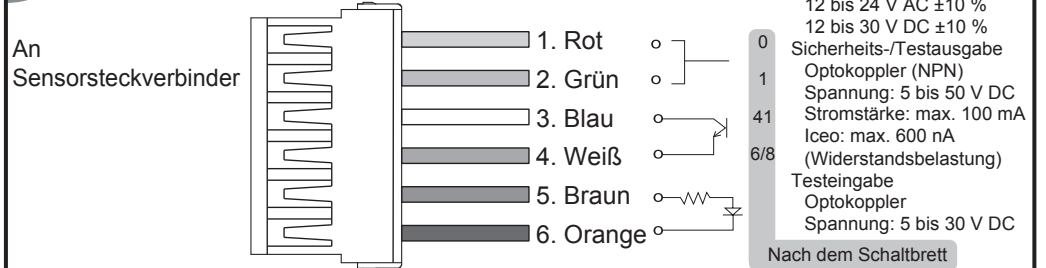
- Die kopfstück-Wartungsabdeckung öffnen und den Sensor gemäß der Abbildung montieren.



HINWEIS Um DIN 18650 zu erfüllen, darf PASAT3I nicht höher als 3.000 mm über dem Boden installiert werden.

3 PASAT3 & PASAT3I

- Das Kabel an den Türantrieb anschließen, wie unten gezeigt.



Stromversorgung
12 bis 24 V AC ±10 %
12 bis 30 V DC ±10 %
Sicherheits-/Testausgabe
Optokoppler (NPN)
Spannung: 5 bis 50 V DC
Stromstärke: max. 100 mA
I_{ceo}: max. 600 nA
(Widerstandsbelastung)
Testeingabe
Optokoppler
Spannung: 5 bis 30 V DC
Nach dem Schaltbrett

! WARNUNG Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist. Achten Sie beim Hindurchführen des Kabels durch das Loch darauf, dass Sie die Abschirmung nicht zerreißen, weil es sonst zu einem elektrischen Schlag oder Ausfall des Sensors kommen kann.

4 PASAT3 & PASAT3I

- Den Steckverbinder des Sensors anschließen.
- Die Einstellungsabdeckung öffnen.
- Den Sensor mit Strom versorgen. Den Erfassungsbereich und die DIP-Schalter einstellen. (Siehe **EINSTELLUNGEN**)
- Die Einstellungsabdeckung schließen.

HINWEIS Schließen Sie das Kabel korrekt an den Türantrieb an, bevor Sie die Stromversorgung einschalten. Um die Präsenzerfassung zu aktivieren, geben Sie den Erfassungsbereich nicht innerhalb der ersten 10 Sekunden nach der Stromzufuhr ein. Berühren Sie die DIP-Schalter nicht vor dem Einschalten der Stromzufuhr, weil sonst ein Fehler auftritt. Zum Ändern der DIP-Schalter-Einstellungen überprüfen Sie **EINSTELLUNGEN 3 DIP-Schalter-Einstellungen**.

5 PASAT3

- Die Gehäuseabdeckung anbringen. Falls die Kabelvorprägung verwendet werden sollen, brechen Sie die Vorprägung heraus.



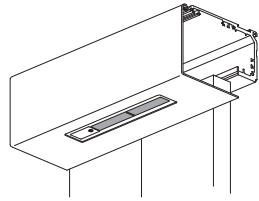
! WARNUNG Benutzen Sie den Sensor nicht ohne die Abdeckung. Wenn Sie die Kabelvorprägung verwenden, installieren Sie den Sensor im Inneren. Anderenfalls kann ein elektrischer Schlag oder Ausfall des Sensors auftreten.

HINWEIS Um die Gehäuseabdeckung des am Kopfstück installierten Sensors zu entfernen, führen Sie einen Schraubenzieher in die zwei Aussparungen am Oberteil des Sensors ein.

INSTALLATION

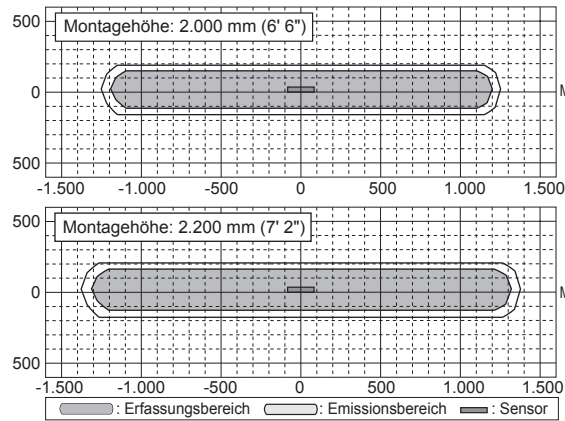
6 PASAT3I

Die Kopfstück-Wartungsabdeckung schließen.



EINSTELLUNGEN

1 Erfassungsbereich gemas den von DIN 18650 geforderten Testbedingungen



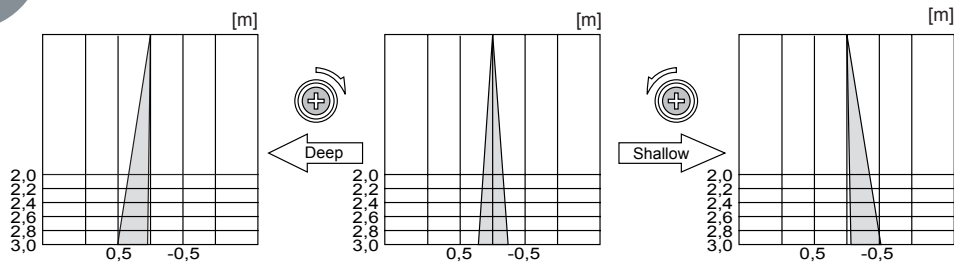
Von DIN 18650 geforderte Testbedingungen
Boden: Kodak Graustufenkarte
Erfassungsobjekt: DIN 18650 Testkörper (Mattschwarz)

Sensoreinstellung
Bereichswinkel: 0°
Empfindlichkeit: "Middle"
Bereichsbreite: 8 Stellen

Testbedingungen
Geschwindigkeit des Erfassungsobjekts: 50 mm/s

HINWEIS Der tatsächliche Erfassungsbereich kann je nach dem Umlicht, der Farbe / dem Material eines Objekts oder des Bodens sowie der Eintrittsgeschwindigkeit des Objekts kleiner werden. Der Sensor wird eventuell nicht aktiviert, wenn die Eintrittsgeschwindigkeit eines Objekts oder einer Person niedriger als 50 mm/s und höher als 1.500 mm/s ist.

2 Einstellung des Bereichstiefenwinkels



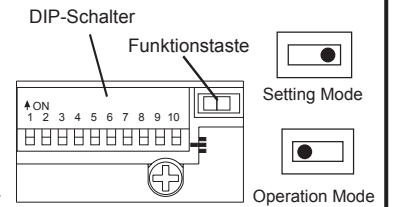
Der Erfassungsbereich kann um bis zu 5° von der Tür weg (Deep) oder um 5° auf die Tür zu (Shallow) eingestellt werden. Stellen Sie den erforderlichen Erfassungsbereich ein, indem Sie die Tiefeneinstellschraube mit einem Schraubenzieher drehen. Überprüfen Sie die Position des Erfassungsbereichs anhand der roten LED der Betriebs-LED, z. B. mithilfe eines Spiegels. Um die Norm DIN 18650 zu erfüllen, sind die erforderlichen Feineinstellungen unter Anwendung der DIN 18650 Testbedingungen zu empfehlen.

HINWEIS Vergewissern Sie sich, dass der Erfassungsbereich nicht mit der Tür / dem Kopfstück überlappt, weil anderenfalls Ghosting / Signalsättigung auftreten kann. Bringen Sie keine stark reflektierenden Objekte in den Erfassungsbereich, weil anderenfalls eine Signalsättigung auftreten kann.

3 DIP-Schalter-Einstellungen

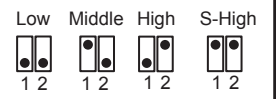
- Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Einstellung der DIP-Schalter zu ändern.
- Die Funktionstaste von "Operation Mode" auf "Setting Mode" umschalten.
- Die DIP-Schalter-Einstellung ändern.
- Die Funktionstaste wieder auf den "Operation Mode" umschalten.

HINWEIS Wenn das obige Verfahren (1-3) nicht befolgt wird, tritt ein Fehler (Blinken in Rot und Grün) auf. Verwenden Sie den Sensor nur im "Operation Mode". Im "Setting Mode" arbeitet der Sensor nicht richtig.



3-1. Einstellen der Empfindlichkeit

Wählen Sie normalerweise die Einstellung "Middle". "Low" verringert die Empfindlichkeit, während "High / S-High" die Empfindlichkeit erhöht. Nehmen Sie das nachfolgende Diagramm zu Hilfe, um die geeignete Empfindlichkeit für die jeweilige Installationsumgebung festzustellen.

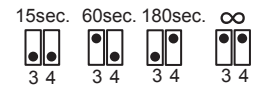


		Montagehöhe [mm (Fuß, Zoll)]				Zum Beispiel
		2.000 (6' 6")	2.200 (7' 2")	2.500 (8' 2")	3.000 (9' 10")	
Bodenzustand	Niedrige Reflexion	Middle	Middle	High	S-High	-Teppich -Dunkler Boden
	Mittlere Reflexion	Low	Middle	Middle	S-High	-Beton
	Hohe Reflexion	Low	Low	Middle	High	-Fliesen -Marmor

HINWEIS Die Einstellung erfordert besondere Aufmerksamkeit, wenn die Tür oft von älteren Personen oder Kindern benutzt wird. Bitte stellen Sie die Empfindlichkeit und den Präsenzerfassungstimer nach Ihrer Risikobeurteilung ein.

3-2. Einstellen des Präsenzerfassungstimers

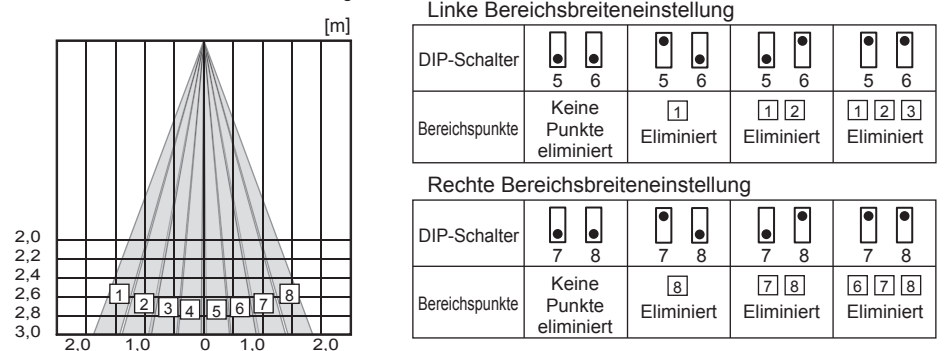
4 Einstellungen stehen für den Präsenzerfassungstimer zur Auswahl. Um die Norm DIN 18650 zu erfüllen, stellen Sie den Timer auf "60 sec." oder länger ein.



HINWEIS Um die Präsenzerfassung zu ermöglichen, geben Sie für 10 Sekunden nach der Timereinstellung keinen Erfassungsbereich ein.

3-3. Einstellen der Bereichsbreite

Die linke und rechte Breite kann durch Kombinieren der DIP-Schalter 5, 6, 7 und 8 eingestellt werden. Wählen Sie mithilfe des nachstehenden Diagramms die DIP-Schalter 5 und 6 für die linke, und die DIP-Schalter 7 und 8 für die rechte Bereichsbreiteinstellung.

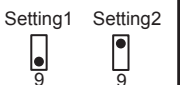


		Linke Bereichsbreiteinstellung				Rechte Bereichsbreiteinstellung			
DIP-Schalter		5	6	5	6	7	8	7	8
Bereichspunkte		Keine Punkte eliminiert	1	1 2	1 2 3	Keine Punkte eliminiert	8	7 8	6 7 8

HINWEIS Der tatsächliche Erfassungsbereich kann je nach dem Umlicht, der Farbe / dem Material eines Objekts oder des Bodens sowie der Eintrittsgeschwindigkeit des Objekts kleiner werden. Der Sensor wird eventuell nicht aktiviert, wenn die Eintrittsgeschwindigkeit eines Objekts oder einer Person niedriger als 50 mm/s und höher als 1.500 mm/s ist.

3-4. Einstellen der Frequenz

Wenn mehr als zwei Sensoren nahe beieinander verwendet werden, stellen Sie eine andere Frequenz für jeden Sensor mit dem DIP-Schalter 9 ein.

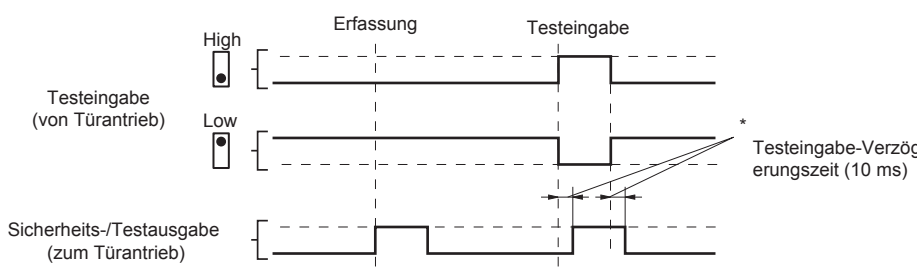


3-5. Einstellen der Testeingabe

Stellen Sie den DIP-Schalter 10 entsprechend der Testeingabe vom Türantrieb ein.



< Diagramm für Testeingabe- und Sicherheits-/Testausgabezeitpunkt >



* Die Testeingabe-Verzögerungszeit ist die Zeitspanne zwischen der Testeingabe und der Sicherheits-/Testausgabe.

ÜBERPRÜFUNG

Überprüfen Sie die Funktion gemäß der nachstehenden Tabelle.

	Strom aus	Außerhalb des Erfassungsbereichs	Eintritt in den Erfassungsbereich	Außerhalb des Erfassungsbereichs
Eintritt				
Status	-	Bereitschaft	Bewegungs-/Präsenzerfassung aktiv	Bereitschaft
Betriebs-LED	Keine	Grün	Rot	Grün
Ausgabe	AUS	EIN	AUS	EIN

ERFÜLLTE NORMEN

DIN 18650-1:2005	DIN 18650-2:2005	EN 12978:2003	
EN 954-1:1997	ISO13849-2:2003	prEN 12650-1:1999	prEN 12650-2:1999

INFORMIEREN DES GEBÄUDEBESITZERS / BETREIBERS ÜBER DIE FOLGENDEN PUNKTE

⚠️ WARNUNG

- Halten Sie das Erfassungsfenster stets sauber. Falls das Fenster verschmutzt ist, wischen Sie es leicht mit einem feuchten Tuch ab. (Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.)
- Waschen Sie den Sensor nicht mit Wasser ab.
- Unterlassen Sie eigenmächtiges Zerlegen, Umbauen oder Reparieren des Sensors, weil sonst ein elektrischer Schlag auftreten kann.
- Wenn eine Betriebs-LED grün blinkt, wenden Sie sich an Ihren Installateur oder Wartungstechniker.
- Wenden Sie sich stets an Ihren Installateur oder Wartungstechniker, wenn eine Änderung der Einstellungen erforderlich ist.
- Das Erfassungsfenster darf nicht lackiert werden.

HINWEIS

- Führen Sie beim Einschalten der Stromversorgung stets einen Gehtest des Erfassungsbereichs durch, um einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.
- Stellen Sie kein Objekt, das sich bewegt oder Licht abgibt, in den Erfassungsbereich. (z. B. Pflanze, Beleuchtung usw.)

FEHLERSUCHE

Problem	Betriebs-LED	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfemaßnahmen
Die Tür öffnet sich nicht, wenn eine Person den Erfassungsbereich betritt.	Keine	Versorgungsspannung. Falsche Verbindungsausfall oder Anschlussausfall.	Die Spannung auf die Nennspannung einstellen. Überprüfen Sie die Kabel und Steckverbinder.
	Instabil	Falsche Positionierung des Erfassungsbereichs.	EINSTELLUNGEN 1, 2 und 3 überprüfen.
		Die Empfindlichkeit ist zu niedrig.	Die Empfindlichkeit höher einstellen.
		Kurze Präsenzerfassungszeit.	Die Präsenzerfassungszeit länger einstellen.
Die Tür öffnet sich, obwohl niemand sich im Erfassungsbereich befindet. (Ghosting)	Instabil	Verschmutztes Erfassungsfenster.	Wischen Sie das Erfassungsfenster mit einem feuchten Tuch ab. (Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.)
		Vibration des Kopfstücks.	Die Empfindlichkeit niedriger einstellen.
		Wasser tropft auf das Erfassungsfenster.	Die Regenabdeckung verwenden (getrennt erhältlich). Oder installieren Sie den Sensor an einem vor Tropfwasser geschützten Ort.
		Der Erfassungsbereich überlappt mit dem eines anderen Sensors.	EINSTELLUNGEN 3-4 überprüfen.
		Der Erfassungsbereich überlappt mit der Tür/dem Kopfstück.	Stellen Sie den Erfassungsbereich auf "Deep" (außen) ein.
		Reflektierende Objekte befinden sich im Erfassungsbereich. Oder Licht wird vom Boden reflektiert.	Entfernen Sie die Objekte.
		Die Empfindlichkeit ist zu hoch.	Die Empfindlichkeit niedriger einstellen.
Die Tür bleibt offen	Rot	Plötzliche Veränderung im Erfassungsbereich.	EINSTELLUNGEN 3-1 und 3-2 überprüfen. Falls das Problem bestehen bleibt, nehmen Sie eine Hartrückstellung des Sensors vor. (Die Stromversorgung aus- und wieder einschalten).
	Richtig	Falsche Verkabelung oder Anschlussausfall.	Überprüfen Sie die Kabel und Steckverbinder.
		Falsche Einstellung der DIP-Schalter.	EINSTELLUNGEN 3-5 überprüfen.
		Falsche Einstellung der Funktionstaste.	Auf "Operation Mode" einstellen.
Schnelles Blinken in Grün	Schnelles Blinken in Grün	Selbstüberwachungsausgabe.	Kontaktieren Sie Ihren Installateur oder Wartungstechniker.
		Verschmutztes Erfassungsfenster.	Wischen Sie das Erfassungsfenster mit einem feuchten Tuch ab. (Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.)
Langsames Blinken in Grün	Langsames Blinken in Grün	Die Empfindlichkeit ist zu niedrig.	Die Empfindlichkeit höher einstellen.
		Signalsättigung.	Entfernen Sie stark reflektierende Objekte aus dem Erfassungsbereich. Oder verringern Sie die Empfindlichkeit. Oder ändern Sie den Bereichswinkel.
		Der Erfassungsbereich überlappt mit der Tür/dem Kopfstück.	Stellen Sie den Erfassungsbereich auf "Deep" (außen) ein.
Blinken in Rot und Grün	Blinken in Rot und Grün	Falsche Einstellung der DIP-Schalter.	1. Die Funktionstaste auf "Setting Mode" einstellen. 2. Die Einstellung von DIP-Schalter 10 ändern (ON → OFF → ON oder OFF → ON → OFF). 3. Die Funktionstaste wieder auf "Operation Mode" umstellen.
Die Tür bleibt geschlossen	Richtig	Falsche Verkabelung oder Anschlussausfall.	Überprüfen Sie die Kabel und Steckverbinder.



Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA)
Tel. +39 02 963911
Fax. +39 02 9650314
ditec@ditecva.com

DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

Lea cuidadosamente este manual de operación antes de usar este sensor para asegurar su operación correcta. No leer este manual de operación puede causar la operación inapropiada y podría resultar en lesiones serias o la muerte para las personas. El significado de los símbolos se indica a continuación. Sírvase estudiar lo siguiente primero, y luego lea los contenidos del manual de operación.

ADVERTENCIA El no prestar atención a la advertencia puede producir la operación inapropiada, causando lesiones personales serias o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN El no prestar atención a la precaución puede producir la operación inapropiada, causando lesiones personales o daños materiales.

NOTA Se requiere especial atención en las secciones que lleven este símbolo.

NOTA Es necesario verificar el manual de operación si este símbolo aparece sobre el producto.

- NOTA**
- Este sensor es un conmutador sin contacto para montaje en el cabecero / incorporado / montaje en la pared de una puerta automática. No lo use para ninguna otra aplicación. Este sensor no puede ser usado para puertas industriales ni cortinas metálicas; en tales casos no se puede garantizar la operación apropiada ni segura.
 - Cuando ajuste el área de detección del sensor, asegúrese que no haya tráfico por la localización de instalación.
 - Antes de encender el dispositivo, verifique el cableado para prevenir daños o mal funcionamiento de los equipos que están conectados al sensor.
 - Sólo use este sensor de la manera que se especifica en el manual de operación suministrado.
 - Asegúrese de instalar este sensor de acuerdo con las leyes y estándares locales del país en que éste se instale.
 - Antes de dejar la localización del trabajo, asegúrese que este sensor esté operando apropiadamente, e instruya al propietario / operador del edificio sobre la operación apropiada de la puerta y el sensor.
 - Los ajustes del sensor sólo pueden ser cambiados por un instalador o un ingeniero de servicio. Cuando se cambie, los ajustes y fechas cambiados deben ser registrados en el diario de mantenimiento para la puerta.

ADVERTENCIA No lave, desarme, reconstruya ni repare este sensor, de otra manera el peligro de choques eléctricos podría causar el rompimiento de los equipos.

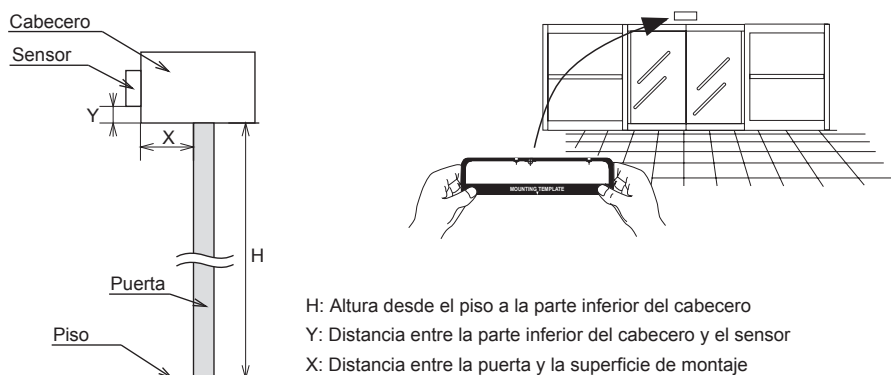
ESPECIFICACIONES

Modelo	: PASAT3 - PASAT3I	Entrada de prueba	: Acoplador óptico
Color de la cubierta	: Negro (Solamente PASAT3)		Tensión indicada / 5 a 30 V DC
Altura de montaje	: 2,0 a 3,0 m (6'7" a 9'10")	Tiempo de retención de salida	: Aproximadamente 0,5 s.
Área de detección	: Véase AJUSTES	Tiempo de respuesta	: < 0,3 s.
Técnica de detección	: Reflexión infrarroja activa	Temperatura de operación	: -20 a +55°C (-4 a 131°F)
Ajuste del ángulo de profundidad	: -5 a 5°	Humedad de operación	: < 80%
Alimentación*	: 12 a 24 V AC (± 10%)	Grado de protección	: IP44 / IP4X (PASAT3I)
	: 12 a 30 V DC (± 10%)	Categoría	: 2 (ISO13849-2)
Consumo eléctrico	: < 3 VA	Peso	: 260 g / 9.2 onzas (PASAT3)
LED de operación	: Verde / En espera		175 g / 6.2 onzas (PASAT3I)
	Rojo / Detección activa	Accesorios	: 1 cable, 3 m (9' 10")
Salida de seguridad / prueba:	Acoplador óptico (NPN)		(6 x 0,14 mm ² AWG26 /
	Tensión indicada / 5 a 50 V DC		Proteccion de sobrecorriente
	Corriente / 100 mA Máx.		con menos de 2 A.)
	(Carga de resistencia)		1 manual de operación
			2 tornillos de montaje
			(Solamente PASAT3)
			1 plantilla de montaje
			(Solamente PASAT3)

*Lors de l'utilisation de ce detecteur, le detecteur doit etre connecte a un systeme de porte dote d'un circuit SELV.
Las especificaciones aquí están sujetas a cambios sin previo aviso debido a mejoras.

1 PASAT3

- Fije la plantilla de montaje en la posición de montaje deseada.
- Perfore dos orificios de montaje de $\varnothing 3,4$ mm ($\varnothing 1/8"$).
- Para pasar el cable a través del cabecero, perfore un orificio de cableado de $\varnothing 8$ mm ($\varnothing 5/16"$).
- Quite la plantilla de montaje.



Distancia de montaje máxima (Y) [mm (pies, pulgadas)]

X	H	2.000 (6' 6")	2.200 (7' 2")	2.500 (8' 2")	2.930 (9' 9")
0		Sin límite			
50 (1 15/16")	45 (1 3/4")	50 (1 15/16")	55 (2 3/16")	70 (2 3/4")	
100 (3 15/16")	35 (1 3/8")	40 (1 9/16")	45 (1 3/4")	55 (2 3/16")	
150 (5 7/8")	25 (1")	30 (1 3/16")	35 (1 3/8")	40 (1 9/16")	
200 (7 7/8")	15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")	35 (1 3/8")	
250 (9 13/16")	-	15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")	
300 (11 13/16")	-	-	-	15 (9/16")	

- Quite la cubierta del alojamiento poniendo los dedos en las ranuras como se muestra a continuación. Instale el sensor en la superficie de montaje con dos tornillos de montaje.

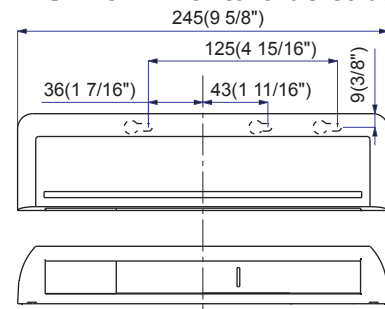


PRECAUCIÓN Riesgo de atascarse. Asegúrese de fijar la plantilla de montaje de la manera que se describe en el diagrama anterior; de otra manera, esto podría ser peligroso debido a que podría no haber área de detección alrededor del umbral. Instale el sensor tan bajo como sea posible sobre el cabecero.

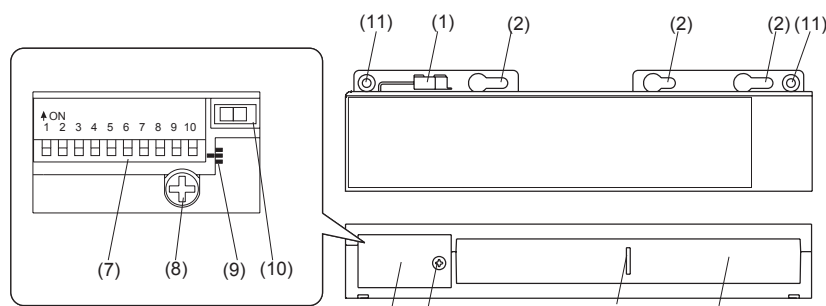
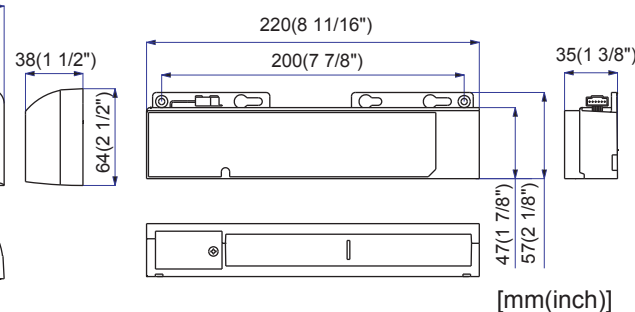
NOTA La posición de montaje del sensor puede estar limitada dependiendo del espesor del cabecero y la altura de montaje. Para cumplir con DIN18650, asegúrese que el sensor sea instalado de acuerdo con los valores indicados en el diagrama anterior, y que la altura de montaje no sobrepase 3.000 mm (9'10").

DIMENSIONES EXTERNAS Y NOMBRES DE LAS PARTES

PASAT3 : Montura de cabecero



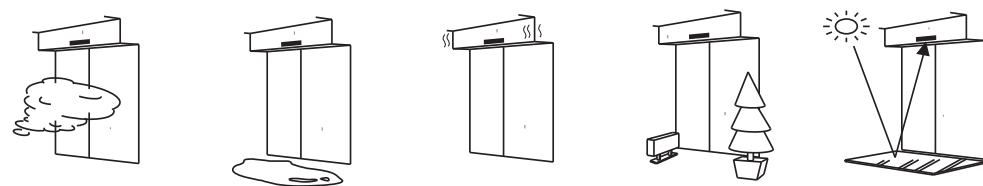
PASAT3I : Incorporado



- (1) Conector
- (2) Orificios de montaje para PASAT3
- (3) Tapa de ajuste
- (4) Tornillo de la tapa de ajuste
- (5) LED de operación
- (6) Ventana de detección
- (7) Conmutadores DIP
- (8) Tornillo de ajuste del ángulo de profundidad
- (9) Indicador del ángulo de profundidad
- (10) Tecla de función
- (11) Orificios de montaje para PASAT3I

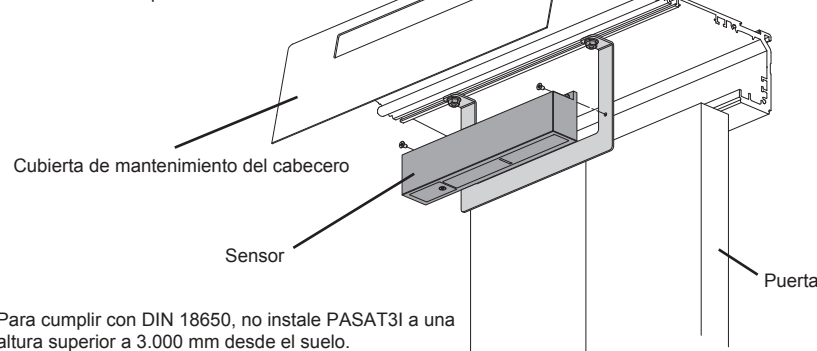
INSTALACIÓN

- NOTA** Las siguientes condiciones no son adecuadas para la instalación del sensor.
- Emisiones de niebla o de escape en las cercanías de la puerta.
 - Suelo mojado.
 - Cabecero o superficie de montaje vibrando.
 - Objetos en movimiento o un radiador de calefacción en el área de detección.
 - Suelo altamente reflectante u objetos altamente reflectantes en las cercanías de la puerta.



2 PASAT3I

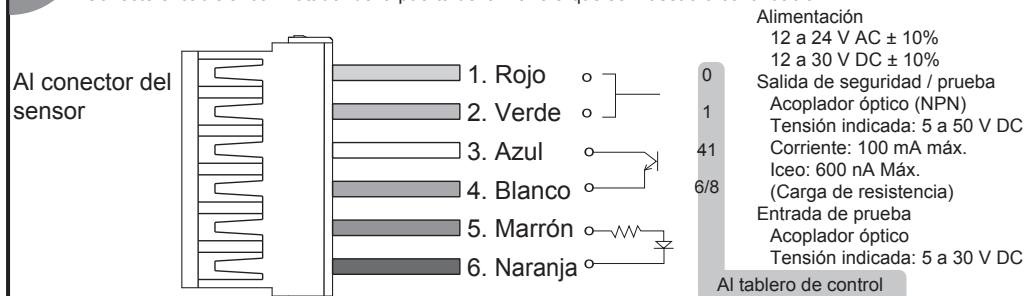
- Abra la cubierta de mantenimiento del cabecero y monte el sensor de la manera que se muestra.



NOTA Para cumplir con DIN 18650, no instale PASAT3I a una altura superior a 3.000 mm desde el suelo.

3 PASAT3 & PASAT3I

- Conecte el cable al conmutador de la puerta de la manera que se muestra a continuación.



ADVERTENCIA Peligro de choques eléctricos. Antes de comenzar el procedimiento, asegúrese que la alimentación esté apagada. Cuando pase el cable a través del orificio, no rompa la pantalla, de otra manera podría causar choques eléctricos o rompimiento del sensor.

4 PASAT3 & PASAT3I

- Enchufe el conector del sensor.
- Abra la cubierta de ajuste.
- Aplique la alimentación al sensor. Ajuste el área de detección y fije los conmutadores DIP. (Véase **AJUSTES**)
- Cierre la cubierta de ajuste.

NOTA Asegúrese de conectar correctamente el cable al conmutador de la puerta antes de encender la alimentación. Para habilitar la detección de presencia, no ingrese al área de detección por 10 segundos después de aplicar la alimentación eléctrica. No toque los conmutadores DIP antes de encender la alimentación, de otra manera se produce un error. Cuando cambie los ajustes de los conmutadores DIP, verifique **AJUSTES 3, Ajustes de los conmutadores DIP**.

5 PASAT3

- Ponga la tapa del alojamiento. Si el cableado va a ser expuesto, rompa el orificio ciego.



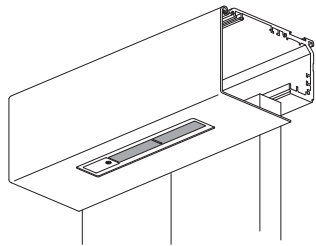
ADVERTENCIA Peligro de choques eléctricos. No use el sensor sin la cubierta. Cuando use el orificio ciego de cable, instale el sensor en interiores; de otra manera, se podría causar un choque eléctrico o el rompimiento del sensor.

NOTA Para remover la cubierta del alojamiento del sensor instalado sobre el cabecero, ponga un destornillador en las dos ranuras de la parte superior del sensor.

INSTALACIÓN

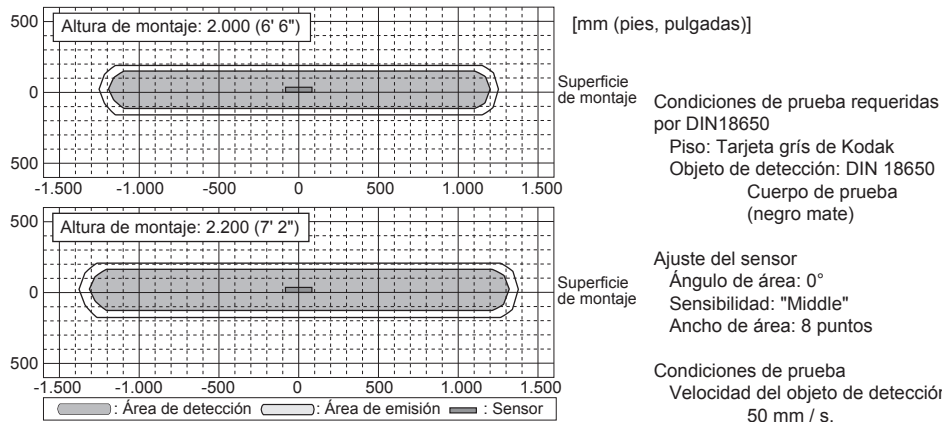
6 PASAT3I

Cierre la cubierta de mantenimiento del cabecero.



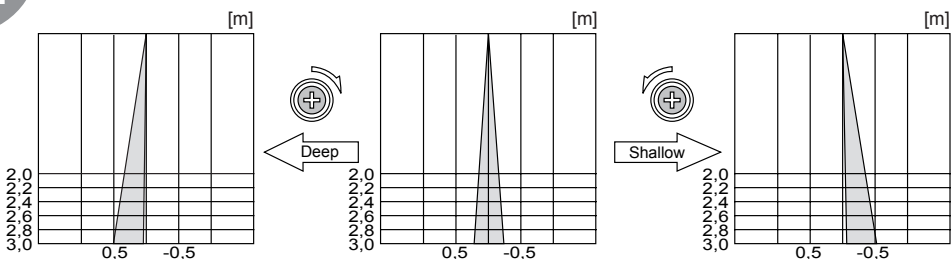
AJUSTES

1 Área de detección de acuerdo con las condiciones de prueba requeridas por DIN18650



NOTA El área de detección efectiva puede hacerse más pequeña dependiendo de la luz ambiente, del color / material de un objeto, o del piso; así como la velocidad de entrada del objeto. El sensor podría no ser activado cuando la velocidad de entrada del objeto o persona es menor que 50 mm / s. o más rápida que 1.500 mm / s.

2 Ajuste del ángulo de profundidad de área



El área de detección puede ser ajustada hasta 5° alejándose de la puerta (Deep) o 5° hacia la puerta (Shallow). Ajuste el área de detección requerida girando el tornillo de ajuste de profundidad mediante un destornillador. Verifique la posición del área de detección mediante el LED rojo del LED de operación, usando una herramienta tal como un espejo reflectante. Para el cumplimiento con DIN18650, se recomiendan ajustes aun mas finos aplicando las condiciones de prueba DIN18650.

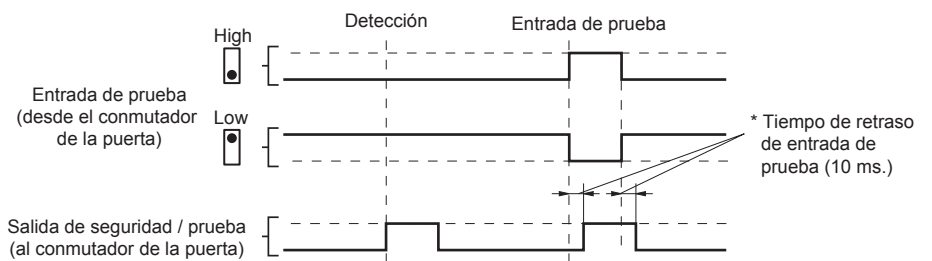
NOTA Asegúrese que el área de detección no se superponga con la puerta / cabecero, de otra manera se podría producir fantasma / saturación de señal. No ponga ningún objeto altamente reflectante en el área de detección, de otra manera se podría producir saturación de la señal.

3-5. Ajuste de la entrada de prueba

Ajuste el conmutador DIP 10 de acuerdo con la entrada de prueba desde el conmutador de la puerta.



< Diagrama de sincronización de entrada de prueba y salida de seguridad / prueba >



* El tiempo de retraso de entrada de prueba es el período de tiempo entre la entrada de prueba y la salida de seguridad / prueba.

VERIFICACIÓN

Verifique la operación de acuerdo con el diagrama de abajo.

	Apagado	Fuera del área de detección	Entrada en el área de detección	Fuera del área de detección
Entrada				
Estado	-	En espera	Detección de movimiento/presencia activa	En espera
LED de operación	Ninguno	Verde	Rojo	Verde
Salida	OFF (apagado)	ON (encendido)	OFF (apagado)	ON (encendido)

ESTÁNDARES QUE SE CUMPLEN

DIN 18650-1:2005	DIN 18650-2:2005	EN 12978:2003	
EN 954-1:1997	ISO13849-2:2003	prEN 12650-1:1999	prEN 12650-2:1999

INFORME AL PROPIETARIO / OPERADOR DEL EDIFICIO SOBRE LOS SIGUIENTES PUNTOS

ADVERTENCIA

- Siempre mantenga la ventana de detección limpia. Si está sucia, limpie la ventana suavemente con un paño mojado. (No use ningún limpiador ni solvente.)
- No lave el sensor con agua.
- No desensamble, reconstruya ni repare el sensor por sí mismo, de otra manera se podrían producir choques eléctricos.
- Cuando un LED de operación parpadea en verde, contacte al instalador o al ingeniero de servicio.
- Siempre contacte a su instalador o ingeniero de servicio cuando cambie los ajustes.
- No pinte la ventana de detección.

NOTA

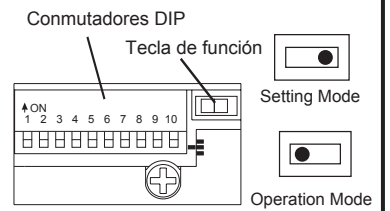
- Cuando encienda la alimentación, siempre efectúe la prueba de caminar por el área de detección para asegurar la operación apropiada.
- No ponga ningún objeto que se mueva o que emita luz en el área de detección. (por ejemplo; plantas, iluminación, etc.)

3 Ajustes de conmutador DIP

Siga estos pasos para cambiar los ajustes de los conmutadores DIP.

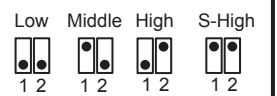
- Cambie la tecla de función de "Operation Mode" a "Setting Mode".
- Cambie el ajuste de los conmutadores DIP.
- Cambie la tecla de función de vuelta a "Operation Mode".

NOTA Cuando no se siguen los procedimientos anteriores (1-3) se produce un error (el LED Rojo y verde parpadeando). Asegúrese de usar el sensor solamente en "Operation Mode". El sensor no opera apropiadamente en "Setting Mode".



3-1. Ajuste de la sensibilidad

Normalmente ajustada a "Middle". "Low" disminuye la sensibilidad y "High / S-High" la aumenta. Refiérase al diagrama a continuación para la sensibilidad adecuada para cada ambiente de instalación.



		Altura de montaje [mm (pies, pulgadas)]				
		2.000 (6' 6")	2.200 (7' 2")	2.500 (8' 2")	3.000 (9' 10")	Por ejemplo
Condición del suelo	Baja reflexión	Middle	Middle	High	S-High	-Alfombra -Piso de color oscuro
	Reflexión media	Low	Middle	Middle	S-High	-Concreto
	Alta reflexión	Low	Low	Middle	High	-Azulejo -Mármol

NOTA Se requiere de un cuidado especial en el ajuste cuando la puerta es usada a menudo por personas mayores o niños. Ajuste la sensibilidad y el temporizador de detección de presencia de acuerdo a su evaluación del riesgo.

3-2. Ajuste del temporizador de detección de presencia

El temporizador de detección de presencia puede ser seleccionado de 4 ajustes. Para cumplir con DIN18650, ajuste el temporizador de presencia a "60 sec." o más.



NOTA Para habilitar la detección de presencia, no ingrese al área de detección por 10 segundos después del ajuste del temporizador.

3-3. Ajuste del ancho de área

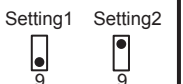
Los anchos izquierdo y derecho pueden ser ajustados combinando los conmutadores DIP 5, 6, 7 y 8. De acuerdo con el diagrama a continuación, seleccione los conmutadores DIP 5 y 6 para el ajuste de ancho del área izquierda y los conmutadores DIP 7 y 8 para el área derecha.



NOTA El área de detección efectiva puede hacerse más pequeña dependiendo de la luz ambiente, del color / material de un objeto, o del piso; así como la velocidad de entrada del objeto. El sensor podría no ser activado cuando la velocidad de entrada de un objeto o persona es menor que 50 mm / s. o más rápida que 1.500 mm / s.

3-4. Ajuste de la frecuencia

Cuando use más de dos sensores cercanos entre sí, ajuste una frecuencia diferente para cada sensor mediante el conmutador DIP 9.



LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Problema	LED de operación	Causa posible	Medidas correctivas posibles	
La puerta no se abre cuando una persona entra al área de detección.	Ninguno	Tensión de alimentación. Cableado incorrecto o falla de conexión.	Ajuste a la tensión indicada. Verifique el cableado y el conector.	
	Inestable	Posicionamiento del área de detección incorrecto. La sensibilidad es demasiado baja. Temporizador de detección de presencia corto. Ventana de detección sucia.	Verifique los AJUSTES 1, 2 y 3. Ajuste la sensibilidad a un valor mayor. Ajuste el temporizador de detección de presencia a un valor mayor. Limpie la ventana de detección con un paño húmedo. (No use ningún limpiador ni solvente.)	
	La puerta se abre cuando no hay nadie en el área de detección. (Fantasmas)	Inestable	Vibración del cabecero. Hay gotas de agua en la ventana de detección. El área de detección se superpone con la de otro sensor. El área de detección se superpone con la puerta / cabecero. Hay objetos reflectantes en el área de detección. O se refleja luz en el piso. La sensibilidad es demasiado alta. Hay objetos que se mueven o emiten luz en el área de detección. (Por ejemplo; plantas, iluminación, etc.) Suelo mojado.	Ajuste la sensibilidad a un valor menor. Use una cubierta para la lluvia (disponible separadamente). O instálelo en un lugar que mantenga las gotas de agua afuera. Verifique los AJUSTES 3-4. Ajuste el área de detección a "Deep" (fuera). Quite los objetos. Ajuste la sensibilidad a un valor menor. Quite los objetos.
		Rojo	Cambio repentino en el área de detección.	Verifique los AJUSTES 3-1 y 3-2. Si el problema aun persiste, vuelva a reponer el sensor manualmente. (Efectúe un apagado y encendido nuevamente.)
Apropiado		Cableado incorrecto o falla de conexión. Ajuste errado de los conmutadores DIP. Ajuste errado de la tecla de función.	Verifique el cableado y el conector. Verifique los AJUSTES 3-5. Ajuste a "Operation Mode".	
Verde parpadeando rápido		Salida de auto-monitoreo. Ventana de detección sucia. La sensibilidad es demasiado baja.	Contacte a su instalador o al ingeniero de servicio. Limpie la ventana de detección con un paño húmedo. (No use ningún limpiador ni solvente.) Ajuste la sensibilidad a un valor mayor.	
Verde parpadeando lento		Saturación de señal. El área de detección se superpone con la puerta / cabecero.	Quite los objetos altamente reflectantes desde el área de detección. O baje la sensibilidad. O cambie el ángulo de área. Ajuste el área de detección a "Deep" (fuera).	
Rojo y verde parpadeando		Ajuste errado de los conmutadores DIP.	1. Ajuste la tecla de función a "Setting Mode". 2. Cambie el ajuste del conmutador DIP 10 (ON → OFF → ON or OFF → OFF). 3. Ajuste la tecla de función de vuelta a "Operation Mode".	
La puerta permanece cerrada	Apropiado	Cableado incorrecto o falla de conexión.	Verifique el cableado y el conector.	



Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA)
Tel. +39 02 963911
Fax. +39 02 9650314
ditec@ditecva.com



MEDEDELING VAN DE FABRIKANT

Lees deze installatiehandleiding voor gebruik zorgvuldig door zodat een juiste werking van de sensor wordt verkregen. Als u de installatiehandleiding niet leest, kan de sensor verkeerd gebruikt worden wat kan resulteren in ernstig of fataal letsel. De betekenis van de gebruikte symbolen wordt hieronder beschreven. Lees eerst dit zorgvuldig en daarna de rest van de installatiehandleiding.

WAARSCHUWING Het negeren van deze informatie kan resulteren in een verkeerde werking met ernstig of fataal letsel tot gevolg.

VOORZICHTIG Het negeren van deze informatie kan resulteren in een verkeerde werking met letsel of materiële schade tot gevolg.

- OPMERKING** Besteed bijzondere aandacht aan de informatie die hier wordt gegeven.
- Raadpleeg de installatiehandleiding indien dit symbool op het product staat afgebeeld.

- OPMERKING**
- Deze sensor is een contactloze schakelaar bedoeld voor montage op de afdekkap/voor inbouw/voor montage op de muur van een automatische deur. Gebruik de sensor niet voor andere doeleinden. De sensor mag niet voor industriële deuren of luiken worden gebruikt, want een juiste werking en de vereiste veiligheid kunnen in dat geval niet worden gegarandeerd.
 - Let er bij het instellen van het detectiegebied op dat er geen personen in de buurt van de installatieplaats zijn.
 - Controleer de aansluitingen voordat u de stroom inschakelt om beschadiging of een foutieve werking te voorkomen van de apparatuur die op deze sensor is aangesloten.
 - Gebruik deze sensor alleen op de wijze beschreven in de installatiehandleiding.
 - Monteer deze sensor overeenkomstig de geldende wetgeving en voorschriften in het land waarin de sensor wordt geïnstalleerd.
 - Voordat u de werkplek verlaat, moet u controleren of de sensor juist werkt en dient u de eigenaar/conciërge van het gebouw uitleg te geven over de werking van de deur en de sensor.
 - De sensorinstellingen mogen alleen door een installateur of servicemonteur worden veranderd die van de werkwijze op de hoogte is. Wanneer de instellingen worden veranderd, moeten de nieuwe instellingen en de datum waarop de instellingen zijn gemaakt in het logboek van de deur worden geschreven.

WAARSCHUWING Probeer de sensor niet te wassen, te demonteren, om te bouwen of zelf te repareren, want dit kan resulteren in een elektrische schok of defect van de sensor.
Gevaar voor elektrische schok.

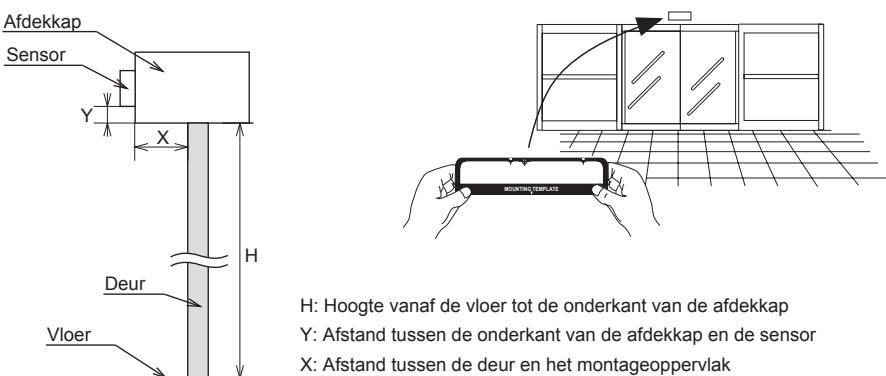
SPECIFICATIES

Model	: PASAT3 - PASAT3I	Testingang	: Opto-stekker
Kleur van de behuizing	: Zwart (alleen PASAT3)	Uitgangsvertraging	: Voltage / 5 tot 30 V DC
Montagehoogte	: 2 tot 3 meter (6'7" tot 9'10") hoog	Reactietijd	: Ca. 0,5 sec.
Detectiegebied	: Zie INSTELLINGEN	Bedrijfstemperatuur	: <-20 tot +55°C
Detectiemethode	: Actieve infraroodweerkaatsing	Bedrijfsvochtigheid	: <80%
Dieptehoekinstelling	: -5 tot 5°	Beschermingsniveau	: IP44 (PASAT3) / IP4X (PASAT3I)
Aansluitspanning*	: 12 tot 24 V AC (±10%) 12 tot 30 V DC (±10%)	Categorie	: 2 (ISO13849-2)
Opgenomen vermogen	: <3VA	Gewicht	: 260 gram / 9.2 oz (PASAT3)
LED-indicatie	: Groen / standby Rood / detectie geactiveerd	Accessoires	: 175 gram / 6.2 oz (PASAT3I)
Veiligheid/Testuitgang	: Opto-stekker (NPN) Voltage / 5 tot 50 V DC Stroomsterkte / 100 mA max. (Isolationswiderstand)		: 1 kabel, 3 meter (9'10") (6 x 0,14mm² AWG26 / Overstroombeveiliging met minder dan 2 A.) 1 installatiehandleiding 2 montageschroeven (alleen PASAT3) 1 montagesjabloon (alleen PASAT3)

* Bij gebruik van deze sensor moet de sensor worden aangesloten op een deursysteem dat een SELV-circuit heeft.
Wijzigingen in technische gegevens op grond van verbeteringen voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

1 PASAT3

- Bevestig het montagesjabloon op de gewenste montageplaats.
- Boor twee montagegaten van ø3,4 mm (ø1/8").
- Boor een gat van ø8 mm (ø5/16") om de kabel door de afdekkap te halen.
- Verwijder het montagesjabloon.



Maximale montageafstand (Y) [mm (feet,inch)]

X \ H	2.000 (6' 6")	2.200 (7' 2")	2.500 (8' 2")	2.930 (9' 9")
0	Geen limiet			
50 (1 15/16")	45 (1 3/4")	50 (1 15/16")	55 (2 3/16")	70 (2 3/4")
100 (3 15/16")	35 (1 3/8")	40 (1 9/16")	45 (1 3/4")	55 (2 3/16")
150 (5 7/8")	25 (1")	30 (1 3/16")	35 (1 3/8")	40 (1 9/16")
200 (7 7/8")	15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")	35 (1 3/8")
250 (9 13/16")	-	15 (9/16")	20 (13/16")	25 (1")
300 (11 13/16")	-	-	-	15 (9/16")

- Verwijder het deksel van de behuizing door uw vingers op de inkepingen te plaatsen zoals hieronder is afgebeeld. Bevestig de sensor aan het montage-oppervlak met de twee montageschroeven.

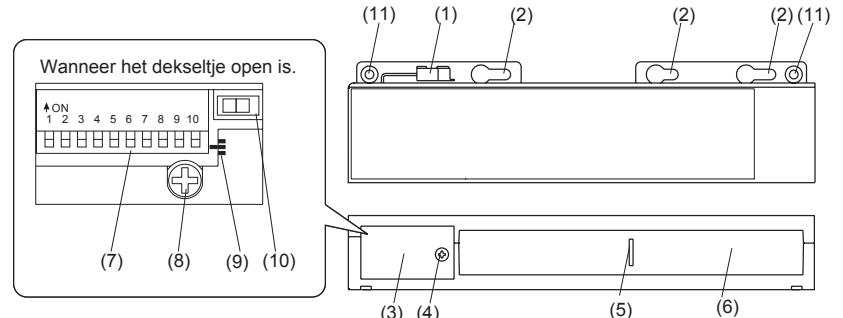
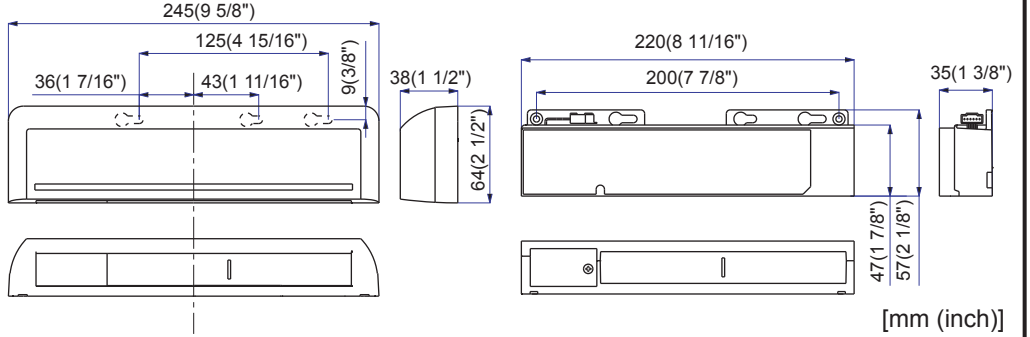


VOORZICHTIG Zorg dat u het montagesjabloon bevestigt zoals in de bovenstaande tabel is aangegeven, anders kan er een gevaarlijke situatie ontstaan omdat er geen detectie plaatsvindt in het gebied rondom de drempel. Monteer de sensor zo laag mogelijk op de afdekkap.
Gevaar op foutieve detectie.

OPMERKING De montageplaats van de sensor kan beperkt zijn als gevolg van de dikte van de afdekkap en de montagehoogte. Om te voldoen aan DIN18650 moet u ervoor zorgen dat de sensor wordt geïnstalleerd binnen de waarden aangegeven in de bovenstaande tabel en dat de montagehoogte 3000 mm (9'10") niet overschrijdt.

BUITENAFMETINGEN EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN

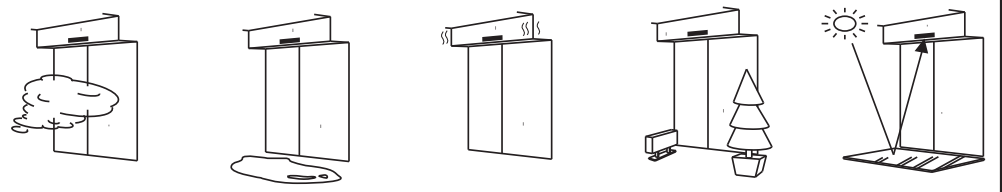
PASAT3 : Montage op de afdekkap PASAT3I : Ingebouwd



- (1) Connector
- (2) Montagegaten voor PASAT3
- (3) Dekselletje
- (4) Schroef van dekseltje
- (5) LED-indicatie
- (6) Detectievenster
- (7) Dipswitches
- (8) Dieptehoek-instelschroef
- (9) Dieptehoek-indicator
- (10) Functietoets
- (11) Montagegaten voor PASAT3

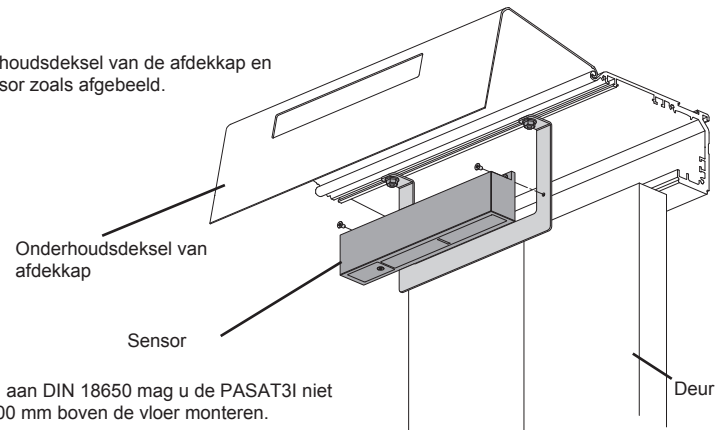
INSTALLATIE

- OPMERKING** De volgende plaatsen zijn niet geschikt voor de installatie van de sensor.
- Plaatsen met rook of uitlaatgassen rondom de deur.
 - Plaatsen met natte vloeren.
 - Op een trillende afdekkap of ander montageoppervlak.
 - Plaatsen met bewegende voorwerpen of een verwarming in het detectiegebied.
 - Plaatsen met een sterk reflecterende vloer of sterk reflecterende voorwerpen rondom de deur.



2 PASAT3I

Open het onderhoudsdeksel van de afdekkap en monteer de sensor zoals afgebeeld.

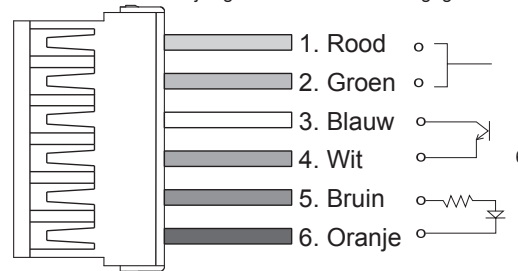


OPMERKING Om te voldoen aan DIN 18650 mag u de PASAT3I niet hoger dan 3.000 mm boven de vloer monteren.

3 PASAT3 & PASAT3I

Verbind de kabel met de deuraandrijving zoals hieronder is aangegeven.

Naar de connector van de sensor



Aansluitspanning	12 tot 24 V AC ±10%
	12 tot 30 V DC ±10%
Veiligheid/Testuitgang	Opto-stekker (NPN)
	Voltage: 5 tot 50 V DC
	Stroomsterkte: 100 mA max.
	I _{ceo} : 600 nA max.
	(Isolationswiderstand)
Testingang	Opto-stekker
	Voltage: 5 tot 30 V DC

Naar het bedieningspaneel

WAARSCHUWING Controleer of de stroom is uitgeschakeld voordat u met de werkzaamheden begint. Wanneer u de kabel door het gat steekt, moet u erop letten dat u de afscherming niet beschadigt, want anders bestaat er kans op een elektrische schok of een defect van de sensor.
Gevaar voor elektrische schok.

4 PASAT3 & PASAT3I

- Sluit de connector van de sensor aan.
- Open het dekseltje.
- Schakel de stroomvoorziening van de sensor in. Stel het detectiegebied en de dipswitches in. (Zie **INSTELLINGEN**)
- Sluit het dekseltje.

OPMERKING Zorg dat de kabel juist op de deuraandrijving is aangesloten voordat u de stroom inschakelt. Om de aanwezigheidsdetectie te activeren, mag u gedurende 10 seconden na het inschakelen van de stroom het detectiegebied niet betreden. Raak de dipswitches niet aan voordat u de stroom inschakelt, anders kan er een fout optreden. Raadpleeg **INSTELLINGEN 3 Dipswitch-instellingen** wanneer u de instellingen van de dipswitches verandert.

5 PASAT3

Breng het deksel van de behuizing aan. Als de bedrading bereikbaar moet zijn, verwijdert u het lipje.



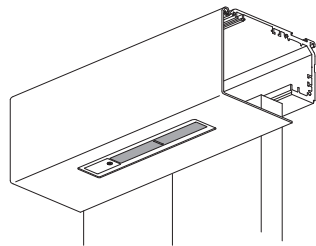
WAARSCHUWING Gebruik de sensor niet zonder het deksel. Monteer de sensor binnenshuis wanneer u het lipje verwijdert, anders bestaat er kans op een elektrische schok of kan de sensor defect raken.
Gevaar voor elektrische schok.

OPMERKING Om het deksel van de behuizing te verwijderen wanneer de sensor op de afdekkap is gemonteerd, steekt u een schroevendraaier in de twee inkepingen in het bovenste gedeelte van de sensor.

INSTALLATIE

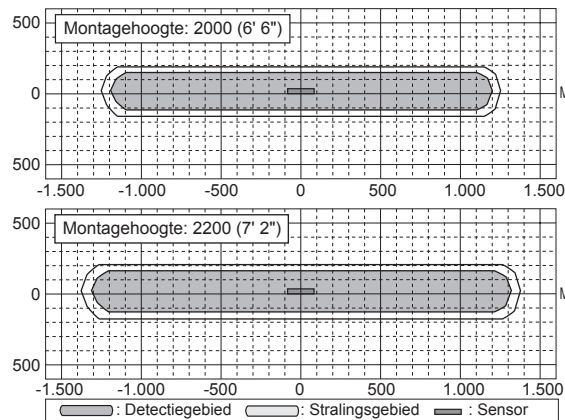
6 PASAT3I

Sluit het onderhoudsdeksel van de afdekkap.



INSTELLINGEN

1 Instellen van het detectiegebied overeenkomstig de testcondities voorgeschreven door DIN18650



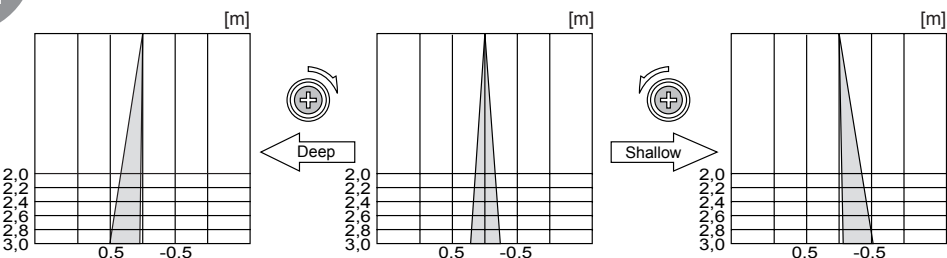
Testcondities voorgeschreven door DIN18650
Vloer: Kodak grijze kaart
Detectie-object: DIN18650
Testvoorwerp (matzwart)

Sensorinstelling
Detectiegebiedhoek: 0°
Gevoeligheid: "Middle"
Detectiegebiedbreedte: 8 punten

Testcondities
Snelheid van detectie-object: 50 mm/sec.

OPMERKING Het feitelijke detectiegebied kan kleiner zijn afhankelijk van het omgevingslicht, de kleur/materiaal van het object of de vloer, en ook de binnenkomende snelheid van het object. De sensor wordt soms niet geactiveerd wanneer de binnenkomende snelheid van een object of persoon langzamer is dan 50 mm/sec. of sneller dan 1500 mm/sec.

2 Instellen van de dieptehoek van het detectiegebied

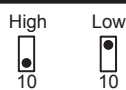


Het detectiegebied kan tot 5° weg van de deur (Deep) of 5° naar de deur toe (Shallow) worden ingesteld. Stel het gewenste detectiegebied in door de diepte-instelschroef met een schroevendraaier rond te draaien. Controleer om te voldoen aan DIN18650 worden de vereiste fijnafstellingen van toepassing op de DIN18650 testcondities aanbevolen.

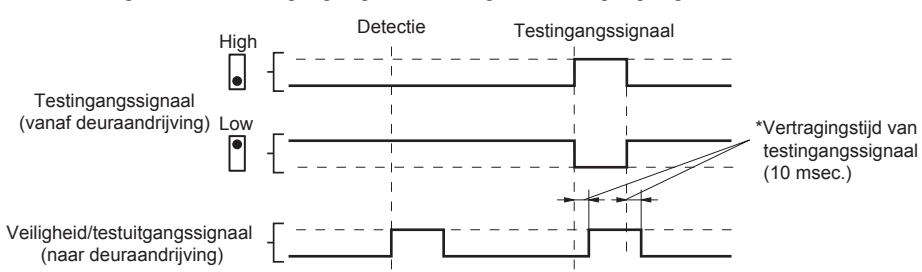
OPMERKING Zorg dat het detectiegebied de deur/afdekkap niet overlapt, anders kan er storing/signaalverzadiging optreden. Plaats geen sterk reflecterende voorwerpen in het detectiegebied, anders kan er signaalverzadiging optreden.

3-5. Instellen van het testingangssignaal

Stel dipswitch 10 in overeenkomstig het testingangssignaal van de deuraandrijving.



< Timingtabel voor testingangssignaal en veiligheid/testuitgangssignaal >



*De vertragingstijd van het testingangssignaal is de tijdsperiode tussen het testingangssignaal en het veiligheid/testuitgangssignaal.

CONTROLE

Controleer de werking overeenkomstig onderstaande tabel.

Toegangsbediening	Stroom uit	Buiten het detectiegebied	Toegang tot detectiegebied	Buiten het detectiegebied
Status	-	Standby	Beweging/aanwezigheidsdetectie geactiveerd	Standby
LED-indicatie	Geen	Groen	Rood	Groen
Uitgang	UIT	AAN	UIT	AAN

NORMEN WAARAAN IS VOLDAAN

DIN 18650-1:2005	DIN 18650-2:2005	EN 12978:2003
EN 954-1:1997	ISO13849-2:2003	prEN 12650-1:1999 prEN 12650-2:1999

INFORMEER DE EIGENAAR/CONCIERGE VAN HET GEBOUW OVER DE VOLGENDE PUNTEN

WAARSCHUWING

- Houd het detectievenster altijd goed schoon. Als het venster vuil is, veegt u dit voorzichtig met een vochtige doek schoon. (Gebruik geen reinigingsmiddel of oplosmiddel.)
- Was de sensor niet met water.
- Probeer niet om de sensor te demonteren, om te bouwen of zelf te repareren, want dit kan resulteren in een elektrische schok.
- Als er een waarschuwingaanduiding LED groen knippert, moet u contact opnemen met uw installateur of servicemonteur.
- Raadpleeg altijd uw installateur of servicemonteur als u instellingen wilt veranderen.
- Verf het detectievenster niet.

OPMERKING

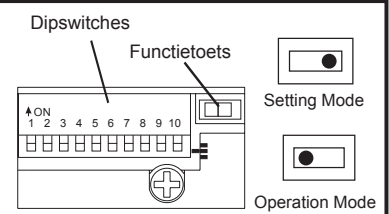
- Na het inschakelen van de stroom dient u altijd even het sensorpatroon na te lopen om te controleren of het systeem juist werkt.
- Plaats geen voorwerp dat beweegt of licht uitstraalt in het detectiegebied. (Bijv. een plant, lamp enz.)

3 Dipswitch instellingen

Volg de onderstaande aanwijzingen om de instelling van de dipswitches te veranderen.

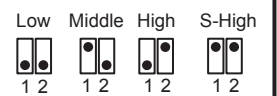
- Verander de functietoets van de "Operation Mode" naar de "Setting Mode".
- Verander de instelling van de dipswitches.
- Zet de functietoets weer terug op de "Operation Mode".

OPMERKING Wanneer de bovenstaande aanwijzingen (1-3) niet worden opgevolgd, treedt er een fout op (Rood & groen knipperen). De sensor mag alleen in de "Operation Mode" worden gebruikt. De sensor werkt niet goed in de "Setting Mode".



3-1. Instellen van de gevoeligheid

Gewoonlijk moet "Middle" worden ingesteld. Bij "Low" is de gevoeligheid lager en bij "High / S-High" is de gevoeligheid hoger. Raadpleeg de onderstaande tabel voor de meest geschikte instelling overeenkomstig de installatieomstandigheden.



Toestand van de vloer	Weinig reflectie	Montagehoogte [mm (feet, inch)]				Voorbeeld
		2.000 (6' 6")	2.200 (7' 2")	2.500 (8' 2")	3.000 (9' 10")	
	Middle	Middle	High	S-High	-Vloerbedekking -Donker gekleurde vloer	
	Middelmatige reflectie	Low	Middle	Middle	-Beton	
	Hoge reflectie	Low	Low	Middle	-Tegels -Marmar	

OPMERKING Ga zorgvuldig te werk bij het maken van de instelling wanneer de deur vaak door ouderen of kinderen wordt gebruikt. Stel de gevoeligheid en de aanwezigheidsdetectie in overeenkomstig uw eigen risicobeoordeling.

3-2. Instellen van de aanwezigheidsdetectietimer

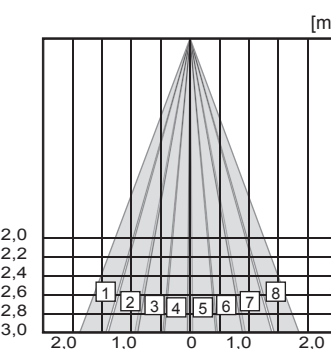
Er kan gekozen worden uit 4 instellingen voor de aanwezigheidsdetectietimer. Om te voldoen aan DIN18650 moet u de timer op "60sec." of langer instellen.



OPMERKING Om de aanwezigheidsdetectie te activeren, mag u gedurende 10 seconden na het instellen van de timer het detectiegebied niet betreden.

3-3. Instellen van de detectiegebiedbreedte

De linker en rechter detectiegebiedbreedte kan worden ingesteld door de dipswitches 5, 6, 7 en 8 te combineren. Zie de onderstaande tabel en selecteer de dipswitches 5 en 6 voor de instelling van de linker detectiegebiedbreedte en de dipswitches 7 en 8 voor de rechter detectiegebiedbreedte.



Instelling van linker detectiegebiedbreedte

Dipswitches	5	6	5	6	5	6	5	6
Detectiegebiedpunten	Geen punten geëlimineerd	Geëlimineerd	1	1	1 2	1 2	1 2 3	1 2 3

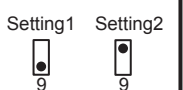
Instelling van rechter detectiegebiedbreedte

Dipswitches	7	8	7	8	7	8	7	8
Detectiegebiedpunten	Geen punten geëlimineerd	Geëlimineerd	8	7 8	7 8	6 7 8	6 7 8	6 7 8

OPMERKING Het feitelijke detectiegebied kan kleiner zijn afhankelijk van het omgevingslicht, de kleur/materiaal van het object of de vloer, en ook de binnenkomende snelheid van het object. De sensor wordt soms niet geactiveerd wanneer de binnenkomende snelheid van een object of persoon langzamer is dan 50 mm/sec. of sneller dan 1500 mm/sec.

3-4. Instellen van de frequentie

Wanneer u meer dan twee sensoren dicht bij elkaar gebruikt, kiest u voor elk daarvan een verschillende frequentie-instelling met dipswitch 9.



STORINGEN VERHELPEN

Probleem	LED-indicatie	Mogelijke oorzaak	Maatregelen
De deur gaat niet open wanneer een persoon in het detectiegebied komt.	Geen	Aansluitspanning. Draadbreek of foutieve aansluitingen.	Stel in op de voorgeschreven spanning. Controleer de aansluitingen en de connector.
	Onstabiel	Verkeerde instelling van het detectiegebied. Gevoeligheid is te laag. Aanwezigheidsdetectietijd is te kort. Vuil detectievenster.	Zie INSTELLINGEN 1, 2 & 3 . Stel de gevoeligheid hoger in. Stel een langere aanwezigheidsdetectietijd in. Veeg het detectievenster met een vochtige doek schoon. (Gebruik geen reinigingsmiddel of oplosmiddel.)
	Onstabiel	Trillen van de afdekkap. Er valt water op het detectievenster.	Stel de gevoeligheid lager in. Gebruik de regenkap (los verkrijgbaar). Monteer het detectievenster op een plaats waar er geen water op terecht komt.
De deur gaat open wanneer er niemand in het detectiegebied is. (Stoorsignaal)	Onstabiel	Het detectiegebied overlapt het gebied van een andere sensor.	Zie INSTELLINGEN 3-4 .
		Het detectiegebied overlapt de deur/afdekkap.	Zet het detectiegebied op "Deep" (buiten).
		Er zijn reflecterende voorwerpen in het detectiegebied. Er wordt licht via de vloer weerkaatst.	Verwijder de voorwerpen.
		Gevoeligheid is te hoog.	Stel de gevoeligheid lager in.
De deur blijft open staan.	Rood	Plotselinge verandering in het detectiegebied.	Zie INSTELLINGEN 3-1 & 3-2 . Als het probleem blijft bestaan, moet u de sensor met de hand resetten. (Schakel de stroom uit en dan weer in.)
		Draadbreek of foutieve aansluitingen.	Controleer de aansluitingen en de connector.
		Verkeerde instelling van de dipswitches.	Zie INSTELLINGEN 3-5 .
		Verkeerde instelling van de functietoets.	Zet op "Operation Mode".
Snel groen knipperen	Normaal	Zelfmonitor-uitgangssignaal.	Neem contact op met uw installateur of servicemonteur.
		Vuil detectievenster. Gevoeligheid is te laag.	Veeg het detectievenster met een vochtige doek schoon. (Gebruik geen reinigingsmiddel of oplosmiddel.) Stel de gevoeligheid hoger in.
Langzaam groen knipperen	Normaal	Signaalverzadiging.	Verwijder sterk reflecterende voorwerpen uit het detectiegebied. Verlaag de gevoeligheid. Verander de detectiegebiedhoek.
		Het detectiegebied overlapt de deur/afdekkap.	Zet het detectiegebied op "Deep" (buiten).
Rood & groen knipperen	Normaal	Verkeerde instelling van de dipswitches.	1. Zet de functietoets op "Setting Mode" 2. Verander de instelling van dipswitch 10 (ON → OFF → ON of OFF → ON → OFF). 3. Zet de functietoets weer terug op "Operation Mode".
De deur blijft gesloten.	Normaal	Draadbreek of foutieve aansluitingen.	Controleer de aansluitingen en de connector.



Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA)
Tel. +39 02 963911
Fax. +39 02 9650314
ditec@ditecva.com